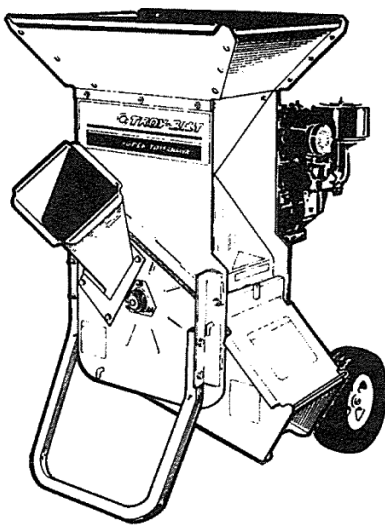




Bolens

NOTICE D'EMPLOI



Broyeur de végétaux Super-Tomahawk

47262

⚠ Avertissement !

Lire et comprendre le présent manuel dans son intégralité avant d'utiliser cette machine ou de procéder à son entretien et à son contrôle.

Conserver ce manuel avec soin afin de pouvoir le consulter pour l'utilisation, l'entretien, ou le contrôle de cette machine.



Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P. 16
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr
R.C.S. Clermont-Fd B 304 973 886 S.A.S. au capital de 612 000 e

01-000435-080414

A l'acheteur d'un hacheur/déchiquteur TROY-BILT® :

Merci pour l'achat de ce hacheur/déchiquteur TROY-BILT® TOMAHAWK®. Il a été conçu et fabriqué pour donner des résultats supérieurs et assurer un service sur lequel on peut compter s'il est utilisé et entretenu correctement.

Lire attentivement le présent manuel d'utilisation avant d'essayer de faire fonctionner la machine. Il traite de la sécurité, de l'utilisation et de l'entretien général – sans essayer de couvrir les réparations les plus importantes. Les instructions de sécurité des premières pages doivent toujours être scrupuleusement respectées par tous les utilisateurs de cette machine: Leur protection en dépend.

En cas de besoin d'assistance pour l'utilisation ou l'entretien de la machine, s'adresser à notre service technique. Il est possible de se procurer des pièces de rechange auprès de notre service de pièces détachées. Voir la quatrième de couverture pour leurs adresses et numéros de téléphone.

Pour faire assurer l'entretien du moteur ou se procurer des pièces pour celui-ci, s'adresser au concessionnaire de moteurs agréé local. Se reporter à la documentation du moteur pour tous détails sur son fonctionnement, son entretien et sa garantie.

INSCRIPTION DU NUMERO DE SERIE DU HACHEUR/DECHIQUETEUR

Pour assurer une aide aussi rapide que possible en cas de besoin de réparations ou de réglages, nous avons besoin du numéro de série du hacheur/déchiquteur. Il est également utile de noter le modèle particulier et la date de livraison. La flèche sur la Figure ci-contre pointe vers l'une des parois du carter, sur laquelle se trouve un autocollant indiquant le numéro de série. Pour pouvoir s'y reporter rapidement, inscrire ce numéro à l'emplacement prévu ci-dessous à cet effet. Indiquer également le modèle et la date.

NUMERO DE SERIE DU DECHIQUETEUR: _____

DESCRIPTION DU MODELE: _____

Date de livraison _____

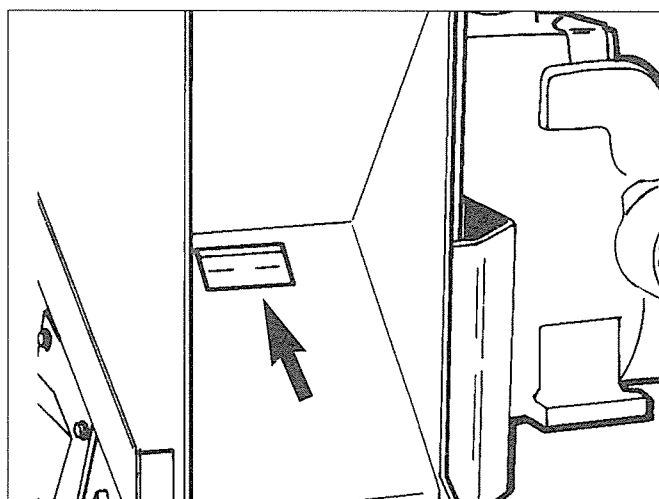


TABLE DES MATIERES

SECURITE	1
COMMANDES ET UTILISATION	5
Commandes	5
Utilisation du hacheur/déchiquteur	9
ENTRETIEN GENERAL	12
SPECIFICATIONS	Troisième de couverture



ATTENTION

POUR EVITER DE SE BLESSER

- Lire le manuel d'utilisation.
- Connaître l'emplacement et la fonction de toutes les commandes.
- Maintenir tous les dispositifs de sécurité et protecteurs en place.
- Ne jamais laisser d'enfants ni adultes n'ayant pas reçu d'instructions utiliser le hacheur/déchiquteur.
- Les pièces mobiles de la machine peuvent causer une blessure grave. Arrêter le moteur, attendre l'immobilisation de toutes ces pièces et débrancher le fil de bougie avant de procéder à un entretien ou à une révision.
- Ne laisser personne approcher de la machine.
- Ne pas s'approcher des pièces rotatives.

INSTRUCTIONS DE SECURITE

IMPORTANT

Utilisation en toute sécurité des hacheurs/déchiqueteurs



Ce symbole figure dans ce manuel et sur les autocollants du hacheur/déchiqueteur pour attirer l'attention sur les dangers potentiels. En présence de ce symbole, lire attentivement et

respecter le message de sécurité qui le suit. Un non respect de celui-ci risque d'avoir pour résultat une blessure ou des dégâts matériels.

DANGER

Tout contact avec les lames rotatives à l'intérieur de l'ouverture d'éjection aura pour conséquences des blessures graves! Les lames tournent lorsque la machine est en marche et ralentissent progressivement une fois que le moteur est arrêté.

Ne jamais approcher les mains, les pieds, le visage ni les vêtements de l'entrée de la trémie du déchiqueteur et de l'entrée de la goulotte du hacheur, ainsi que de la zone d'éjection et des pièces mobiles pour éviter toute blessure grave. Avant de procéder à l'entretien ou à la révision de la machine, arrêter le moteur, attendre l'immobilisation de toutes les pièces mobiles et débrancher le fil de bougie.

Lire et suivre toutes les instructions de sécurité données dans la présente section pour éviter tout risque de blessure ou de dégâts matériels. Pour toute question ou en cas de doute concernant les informations données ici ou ailleurs dans le présent manuel, demander notre assistance avant d'utiliser la machine.

SECURITE AVANT LE DEMARRAGE DU MOTEUR

1. Se familiariser avec ce manuel d'utilisation avant d'essayer de faire fonctionner la machine.
2. Connaître l'emplacement et le fonctionnement de la commande d'arrêt du moteur. Sur les modèles à démarrage manuel, cette commande est un commutateur qui se trouve sur le dessus du moteur. Sur les modèles à démarrage électrique, c'est un contacteur à clé qui se trouve juste en-dessous du moteur.
3. Le fonctionnement de toute machine mécanique peut avoir pour résultat la projection d'objets par les lames tournant à grande vitesse. Toujours porter des gants de travail, des chaussures robustes et des protège-oreilles lorsqu'on se sert de la machine. Toujours porter des lunettes à coques ou une autre protection oculaire lorsqu'on se sert de la machine. Ne pas porter de vêtements lâches, bijoux, cravates, foulards, etc. risquant de se prendre dans les pièces mobiles.
4. Le moteur doit être ARRETE et pouvoir refroidir pendant quelques

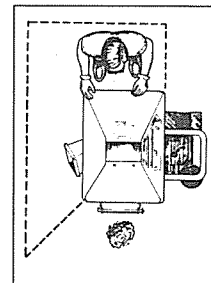
minutes avant de faire le plein du réservoir d'essence. Utiliser un contenant d'essence homologué. L'essence et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosives. Ne pas approcher des allumettes, une flamme nue ni des articles de fumeurs de l'endroit où se fait le plein. Faire le plein à l'extérieur. Essuyer immédiatement les éclaboussures de carburant.

5. Avant de faire démarrer le moteur, vérifier le serrage de l'ensemble de la boulonnerie (vis, écrous, etc.). Le tamis d'éjection doit être bien en place (s'il est utilisé). Il n'est pas nécessaire si le matériau est mouillé. Débrancher le fil de bougie avant d'effectuer la vérification. **Procéder à cette vérification avant chaque utilisation.**
6. Avant de se servir du matériel, vérifier que la goulotte du hacheur, la trémie du déchiqueteur et la chambre de coupe interne sont vides et que la porte d'entretien est fermée avec sa tige et sa goupille fendue. Le moteur doit être arrêté, les pièces mobiles s'être immobilisées et le fil de bougie débranché avant cette opération.

SECURITE EN COURS D'UTILISATION

7. Ne pas approcher les mains, les pieds, le visage ni les vêtements de l'entrée de la trémie du déchiqueteur et de l'entrée de la goulotte du hacheur, ainsi que de la zone d'éjection et des pièces mobiles pour éviter toute blessure grave.

8. Ne pas approcher les mains ni les pieds de l'ouverture d'éjection lorsque la machine est en marche. Les lames rotatives qui se trouvent à l'intérieur de cette ouverture provoqueront une blessure grave.
9. Ne jamais laisser des enfants ni des adultes n'ayant pas reçu les instructions nécessaires se servir de la machine.
10. Ne pas faire tourner le moteur dans un endroit fermé; les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un poison mortel inodore et incolore.
11. Ne pas utiliser la machine si des animaux domestiques ou badauds se trouvent à moins de 7,50 mètres (25 pieds) d'elle.
12. Ne pas utiliser cette machine sur une surface pavée ou graveleuse. Les matériaux éjectés risquent de ricocher vers le haut et de provoquer des blessures. Choisir une surface terreuse plate.
13. Ne jamais s'approcher de la zone d'éjection lorsque l'on utilise la machine. La zone d'opération correcte est indiquée sur le croquis ci-contre. Toujours se tenir dans la "zone" lorsque l'on se sert du hacheur/déchiqueteur. **Zone d'opération**



INSTRUCTIONS DE SECURITE

14. Ne pas approcher le visage, les mains, les pieds ni toute autre partie du corps de la goulotte du hacheur, de la trémie du déchiqueteur ni de la zone d'éjection. Les lames commencent à tourner lorsque le moteur tourne et que le levier d'embrayage est abaissé. **Une fois que les lames tournent, le levage du levier d'embrayage n'arrête PAS la rotation des lames! Pour l'arrêter, arrêter le moteur lorsque le levier d'embrayage est abaissé. Important—une fois le moteur arrêté, les lames ralentissent progressivement.** Dans des circonstances d'arrêt normales (moteur "Arrêté", levier d'embrayage "Abais-sé"), il faut 30 à 45 secondes aux lames pour s'arrêter. Si l'opération d'arrêt est effectuée incorrectement (par exemple, levier d'embrayage levé ou courroie ayant sauté de la poulie), il faut 90 à 120 secondes, voire plus, aux lames pour s'arrêter. Veiller à ce que les lames soient arrêtées! Observer l'extrémité de l'arbre de commande côté goulotte du hacheur pour vérifier l'arrêt de cet arbre. Regarder si le repère tracé à la peinture blanche sur le palier est immobile. Il y a risque de blessure tant que les lames ne sont pas immobiles.
15. Si la machine est engorgée ou bouchée, arrêter le moteur et relever le levier d'embrayage (l'opération normale consiste à maintenir le levier abaissé) pour éviter d'endommager les pièces internes. **Pour éviter de se blesser, veiller à l'immobilisation des pièces mobiles!** Débrancher le fil de bougie. Vérifier pour voir s'il y a bouchage ou engorgement interne. Ne pas oublier qu'il peut falloir jusqu'à 120 secondes (voire plus) aux lames pour s'immobiliser une fois le moteur arrêté. N'utiliser qu'un morceau de bois pour évacuer les matériaux.
16. Ne pas traiter du métal, des cailloux, des bouteilles, des clous ni d'autres objets du même genre. Ne traiter que des matériaux organiques!
17. Arrêter le moteur et lever le levier d'embrayage si les lames rotatives de la machine heurtent un corps étranger ou si des bruits ou vibrations se produisent. **Attendre l'immobilisation de toutes les pièces mobiles!** Débrancher le fil de bougie et procéder comme suit: a. Rechercher tout dommage; b. retirer tout corps étranger; c. serrer tout élément de boulonnerie ou pièce desserré; d. remplacer ou réparer les pièces endommagées.
18. Maintenir toutes les surfaces du moteur libres de feuilles, huile, graisse et autres matériaux combustibles.
19. Ne pas laisser les matériaux traités s'accumuler à l'intérieur du tunnel ou de l'ouverture d'éjection, ou le (la) boucher. Une obstruction causée par des matériaux peut provoquer un retour en arrière d'autres matériaux par la trémie du déchiqueteur ou la goulotte du hacheur. N'utiliser qu'une pelle à long manche ou un bâton pour dégager la zone d'éjec-tion. **Ne jamais le faire avec les mains ni les pieds!** Les lames coupent à 6,35 mm (1/4 po.) du tamis d'éjection. Ne pas s'en approcher! **Ne jamais mettre les mains ni les pieds dans l'ouver-ture d'éjection.**
20. Maintenir tous les protecteurs de sécurité, garants, tamis et déflecteurs bien en place. Ne pas se servir de la machine si la goulotte du hacheur et la trémie du déchiqueteur ne sont pas boulonnées en place et si la porte d'entretien n'est pas fermée au moyen d'une tige et d'une goupille fendue.
21. Ne pas trop tendre le bras pour alimenter la trémie ou la goulotte en matériaux. Garder un bon équilibre. Maintenir les bras parallèles au sol lorsque l'on déchiquette des matériaux; les maintenir perpendi-culaires à la goulotte lorsque l'on en hache. Toujours suivre les instructions des autocollants apposés sur la machine.
22. Ne pas transporter ni déplacer la machine si le moteur n'est pas arrêté.
23. Ne pas modifier le réglage du régu-lateur du moteur. Il contrôle le régime maximum auquel peut tourner le moteur en sécurité et protège ce dernier, ainsi que d'autres pièces mobiles, contre les dommages qu'un sursrégime du moteur risque de causer.

INSTRUCTIONS DE SECURITE APPLICABLES A L'ENTRETIEN ET AU REMISAGE

24. Avant de procéder à la révision, à l'entretien, au nettoyage, à l'inspec-tion, au remplacement du tamis d'éjection du déchiqueteur ou à tout autre travail, le moteur doit être arrêté, les pièces mobiles immobi-lisées et le fil de bougie débranché. Laisser un silencieux d'échappe-ment refroidir avant de travailler à proximité ou de recouvrir la machine d'une bâche.
25. Remiser la machine à un endroit auquel les enfants ne peuvent accéder. Toujours débrancher le fil de bougie. Retirer la clé de contact sur les modèles à démarrage électrique.
26. Remiser la machine dans un endroit dans lesquels les vapeurs d'essence émises par le moteur ne peuvent atteindre une flamme nue, des étincelles ni des équipement produisant des flammes tels que la veilleuse d'un chauffe-eau, un poêle à bois ou une chaudière.
27. Pour le remisage pendant la morte-saison, vidanger le réservoir d'essence. Faire tourner le moteur pour brûler l'essence restant dans le circuit. Débrancher le fil de bougie. Laisser le moteur refroidir avant de remiser la machine.

MODE D'APPLICATION POUR DÉCALQUE

MATERIEL REQUIS

Une bouteille munie d'un pulvérisateur
Du détergent synthétique doux (Dreft, Snowy, ...NE PAS UTILISER DE SAVON)
Décalques à appliquer
Un essuie-vitre (squeegee)
Un linge propre

MODE D'APPLICATION

- 1) Mélanger une seule cuillère à table de détergent dans un gallon d'eau froide. (Ne pas faire le mélange plus concentré que demandé.) Verser une quantité suffisante dans la bouteille à pulvérisateur.
- 2) Nettoyer la surface d'application du décalque.
- 3) Déposer le décalque à appliquer sur une surface plane face en dessous, et, enlever l'endos protecteur.
- 4) Imbiber le coté adhésive du décalque avec la solution détergente.
- 5) Mouiller généreusement avec la même solution l'endroit où sera disposé le décalque.
- 6) Placer le décalque en position sur la surface. (Celui-ci devrait normalement pouvoir se déplacer librement si la surface est assez mouillée.)
- 7) Passer l'essuie-vitre sucessivement de haut en bas sur le décalque en appuyant légèrement et en chevauchant les passes afin de bien faire adhérer. Assécher de nouveau avec le linge propre.
- 8) Ensuite repasser l'essuie-vitre de la même façon en appuyant plus fermement, puis, assécher de nouveau avec le linge propre.
- 9) Au besoin, éliminer les bulles d'air et les faux-plis sous le décalque en utilisant une aiguille pour perforer les bulles et ensuite l'essuie-vitre pour bien étendre et éliminer les faux-plis.
- 10) Laisser sécher toute la nuit. Afin d'assurer une bonne adhérence du décalque, il est recommandé de repasser une dernière fois l'essuie-vitre.

WET APPLICATION TECHNIQUE FOR DECALS

MATERIALS NEEDED:

Spray bottle
Mild detergent (i.e. Dreft, Snowy, etc.). DO NOT USE SOAP
Decals
Squeegee
Clean cloth

PROCEDURE:

- 1) Add one tablespoon detergent to one gallon of cold water (do not make a stronger concentrate) and mix thoroughly. Fill the spray bottle with the detergent solution.
- 2) Clean the surface on which the decal is to be applied.
- 3) Lay the new decal face down on a flat surface and remove the backing.
- 4) Wet the adhesive side of the decal thoroughly with the detergent solution. Doing so will prevent the decal from sticking to itself should it wrinkle during application.
- 5) Use the detergent solution to thoroughly wet the surface to which the decal is to be applied.
- 6) Position the decal onto the surface. The decal should move freely on the surface if enough detergent solution has been applied to the surface and to the decal.
- 7) Smooth out the decal with the squeegee, using light, overlapping strokes and working from the top to the bottom. Dry the entire area with a clean cloth.
- 8) Repeat Step 7, using *firm*, overlapping strokes with the squeegee. Wipe the surface dry with a clean cloth.
- 9) Smooth out any bubbles or wrinkles with the squeegee. If necessary, first puncture any bubbles with a pin before applying the squeegee.
- 10) Allow the decal to dry overnight. Then, squeegee the decal once more to ensure complete adhesion.

AUTOCOLLANTS

Les autocollants d'instructions de sécurité et ceux d'instructions d'utilisation sont apposés à divers emplacements du hacheur/déchiquteur. S'adresser au concessionnaire agréé si l'un quelconque est manquant, illisible ou abîmé. Ne pas essayer de faire fonctionner la machine si des autocollants sont illisibles ou manquants. Les Figures ci-dessous indiquent les emplacements auxquels sont apposés les autocollants sur la machine.

A. DANGER—Lames rotatives. Un dessin représente le tamis d'éjection et les lames du déchiquteur. [Cet autocollant est apposé sur la porte d'entretien.]

B. INSTRUCTIONS D'UTILISATION—Donne l'ensemble des instructions de prédémarrage, de démarrage et d'arrêt. [Apposé à l'intérieur de la trémie du déchiquteur sur le dessus de la machine.]

C. DANGER—Lames rotatives!—Ne pas faire fonctionner la machine si le tunnel d'éjection n'est pas boulonné en place. [Cet autocollant est apposé juste au-dessus de la porte d'entretien.]

D. DANGER—Lames rotatives. [Apposé à deux endroits: à l'intérieur de la trémie du déchiquteur, sur le

dessus de la machine, et à l'intérieur de la goulotte latérale du hacheur (sur le modèle 4 CV, une version plus petite se trouve dans la goulotte de celui-ci).]

E. DANGER—Lames rotatives. Risque de blessure grave. [Cet autocollant est apposé à deux endroits: de chaque côté du tunnel d'éjection, près de son extrémité.]

F. DANGER—Lames rotatives de hachage. Risque de blessure grave. [Apposé du côté hacheur de la machine, juste sous la goulotte du hacheur.]

G. DANGER—Une fois que les lames tournent, le levage du levier d'embrayage ne les immobilise pas. [Apposé juste à côté du levier d'embrayage.]

H. AVERTISSEMENT—Ne pas faire démarrer le moteur si le protège-courroie n'est pas en place. [Cet autocollant apparaît sur le protège-courroie, en-dessous du moteur.]

I. DANGER—Lames rotatives. Risque de blessure grave. [Apposé de l'autre côté de la machine, juste en face de la porte d'entretien. Il se trouve près de la patte du tamis d'éjection.]

J. AVERTISSEMENT—Pour éviter tout risque d'incendie, ne pas laisser de feuilles, d'herbe ni d'autres matériaux combustibles se déposer sur le moteur et le silencieux d'échappement chauds. [Apposé juste au-dessus du moteur, sur la paroi latérale de la machine.]

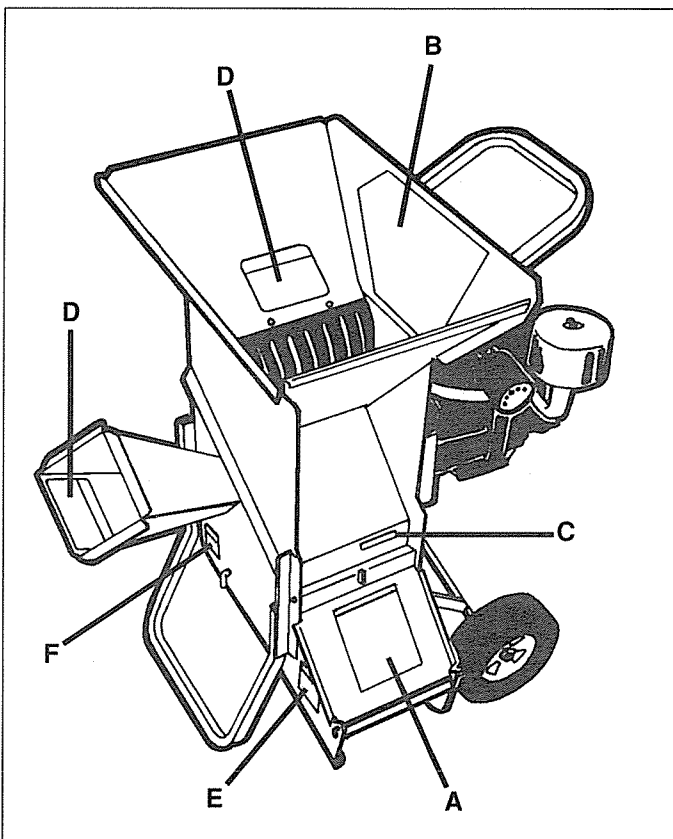


Figure 1

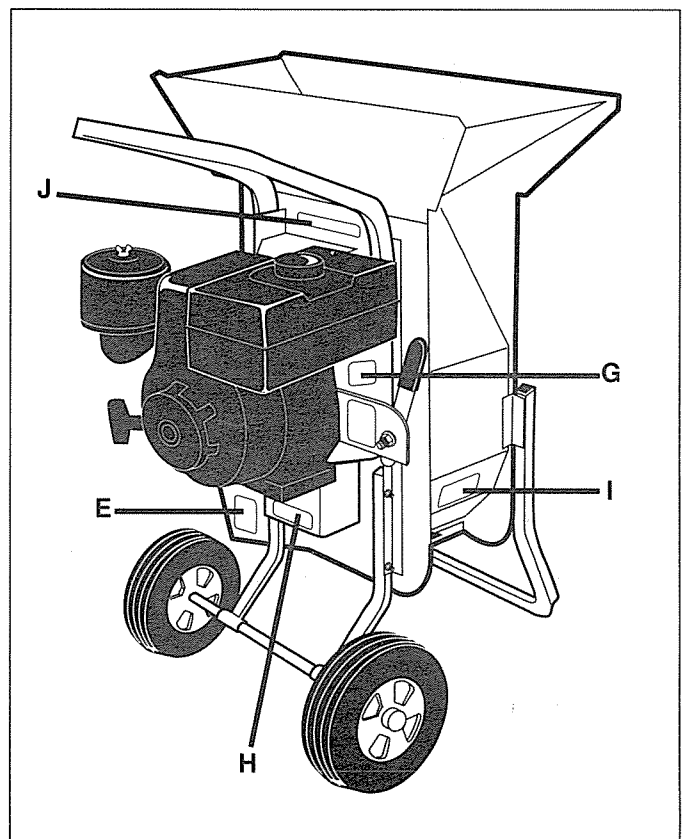


Figure 2

! DANGER

Les lames rotatives du déchiqueteur qui se trouvent à l'intérieur de l'ouverture d'éjection coupent à 6,35 mm (1/4 po.) du tamis d'éjection. Tout contact avec ces lames aura pour résultat une blessure grave. Ne pas approcher les mains ni les pieds de l'ouverture d'éjection ni de la zone de celle-ci lorsque la machine est en marche et lors de la décélération des lames, jusqu'à l'arrêt de celles-ci.

Se servir d'une pelle à long manche ou d'un long morceau de bois pour enlever les matériaux hachés ou déchiquetés de la zone d'éjection—ne jamais se servir des mains ni des pieds.

Si des matériaux bouchent la chambre, le tunnel ou l'ouverture d'éjection, arrêter le moteur, attendre l'immobilisation de toutes les pièces mobiles et débrancher le fil de bougie. Se servir d'un bâton pour enlever les matériaux obstruents.

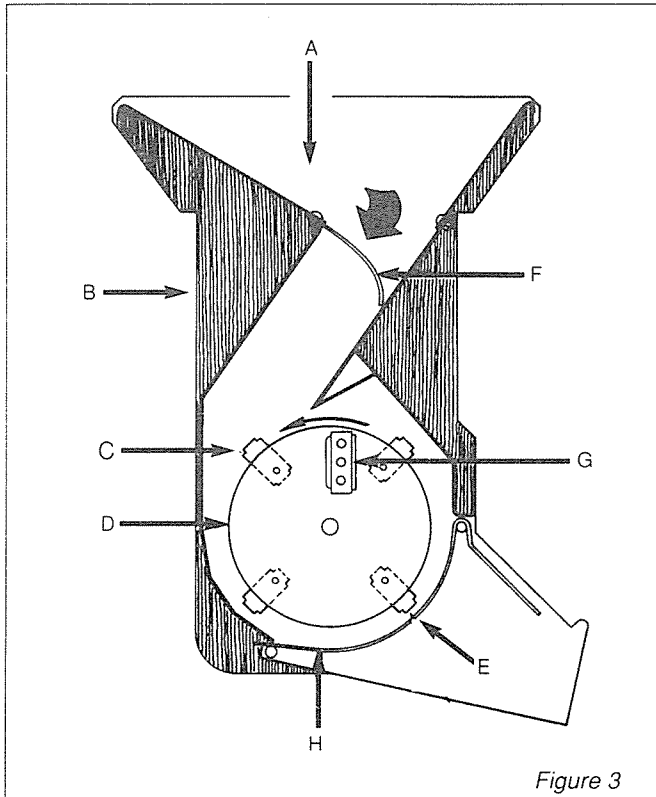


Figure 3

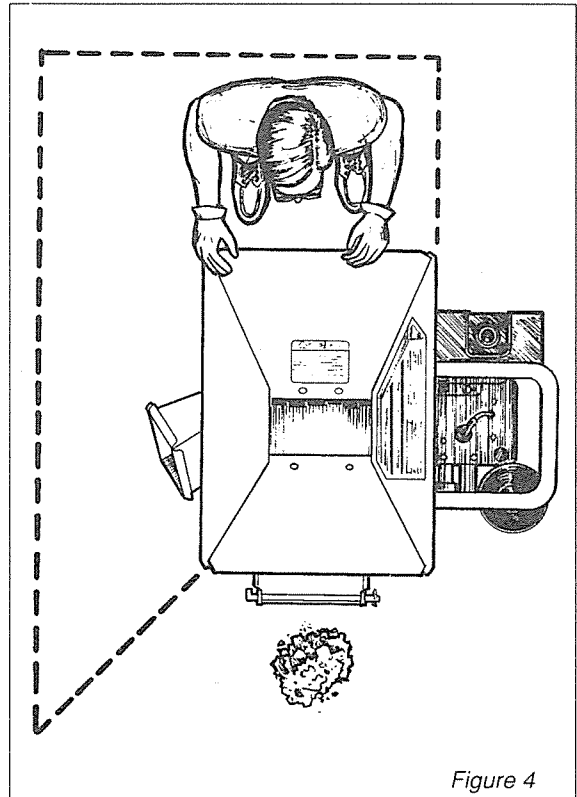


Figure 4

- A—Trémie du déchiqueteur.
- B—Bâti principal du hacheur / déchiqueteur.
- C—Lames du déchiqueteur ("Fléaux"); 16 sur les modèles 5 et 8 CV; 12 sur les modèles 4 CV.
- D—Volant du hacheur.
- E—Les lames du déchiqueteur coupent à 6,35 mm (1/4 po.) du tamis d'éjection: Ne jamais approcher les mains ni les pieds de la zone d'éjection pour éviter toute blessure grave.
- F—Volet de fermeture en caoutchouc.
- G—Lame de hacheur.
- H—Tamis d'éjection.

ZONE DE FONCTIONNEMENT

La Figure 4 ci-dessus représente la zone "physique" dans laquelle il convient de se tenir lorsque l'on alimente en matériaux la trémie à chargement par le haut du déchiqueteur ou la goulotte à chargement latéral du hacheur. Ne pas se tenir ni travailler du côté moteur de la machine ni du côté par lequel les matériaux sortent du tunnel d'éjection.

COMMANDES ET UTILISATION

COMMANDES

Avant d'essayer de mettre en marche ou utiliser le hacheur/déchi-queur pour la première fois, bien se familiariser avec l'emplacement, la fonction et l'utilisation des commandes. S'exercer à l'utilisation de ses commandes jusqu'à ce que l'on se sente en confiance.

COMMANDES & FONCTIONS DU HACHEUR/DECHIQUETEUR

Se reporter à la Figure 5 pour l'emplacement de l'ensemble des commandes / fonctions de la machine. La Figure 5 doit être utilisée comme référence sauf indication contraire.

⚠ DANGER

Tout contact avec les lames internes causera une blessure grave. Ne jamais mettre les mains, le visage, les pieds ni les vêtements dans la trémie du déchi-queur, la goulotte du hacheur, l'ouverture d'éjection ou la zone de celle-ci. L'entretien et la révision ne doivent être effectués qu'une fois le moteur arrêté, le fil de bougie débranché et toutes les pièces mobiles immobilisées. Ne se servir que d'un bâton pour enlever les matériaux obstrués une fois que toutes les pièces mobiles se sont immobilisées.

TREMIE DU DECHIQUETEUR (Entrée)

Cette entrée d'alimentation en haut de la machine ("A" Figure 5) est l'ouverture dans laquelle tous les matériaux à déchi-quetés doivent être déversés. Un volet de fermeture en caoutchouc est fixé à la trémie pour obliger à pousser les matériaux avec un bourroir de feuilles ou un bâton pour qu'ils puissent le franchir et pénétrer dans la chambre principale de déchi-quetage dans laquelle des lames rotatives en acier déchi-quent les matériaux. **Le volet de fermeture empêche le retour en arrière des matériaux—ne pas faire fonctionner la machine si ce volet n'est pas bien fixé.** La plupart des matériaux

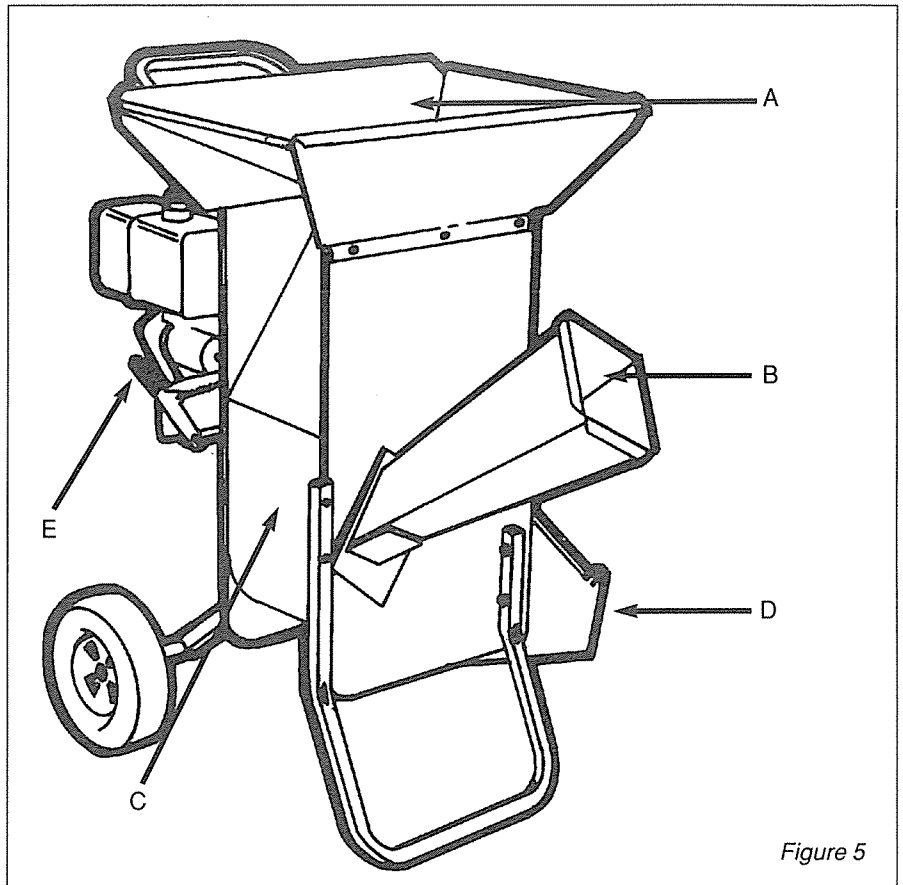


Figure 5

A— Trémie de déchi-queur (entrée).
C— Chambre de hacheur/déchi-queur.

B— Goulotte de hacheur (entrée).
D— Tunnel d'éjection. E— Levier d'embrayage.

organiques tels que brindilles, feuilles, déchets d'herbe, papier, etc., peuvent être déchi-quetés. Une liste plus complète de ces matériaux est donnée plus loin dans la présente section.

⚠ DANGER

Les particules déchi-quetées peuvent remonter (revenir en arrière) et sortir de l'entrée de la trémie du déchi-queur si le volet de fermeture en caoutchouc n'est pas bien fixé en place. La projection de ces particules est susceptible de blesser.

Avant de faire fonctionner cette machine, vérifier que le volet de fermeture est bien fixé et être sûr de porter des lunettes à coques ou autres lunettes de protection.

GOULOTTE DE HACHEUR (Entrée)

La goulotte latérale du hacheur ("B", Figure 5) permet de transformer en "déchet" des matériaux plus gros et plus lourds que ceux que peut traiter le déchi-queur. La goulotte est boulonnée sur le côté de la machine au moyen d'une visserie renforcée. Les branches qui y sont introduites sont hachées en déchets par une lame en acier trempé montée sur un volant tournant à grande vitesse. Les modèles de 8 et 5 CV permettent de hacher des branches et plantes grimpantes d'un diamètre de 25,4 à 76,2 mm (1 à 3 po.); ceux de 4 CV permettent de hacher des matériaux d'un diamètre de 19 à 50,8 mm (3/4 à 2 po.).

Remarque: La goulotte du hacheur doit être solidement boulonnée sur le côté de la machine avant de pouvoir être utilisée.

**CHAMBRE DE HACHEUR/
DECHIQUETEUR**

A l'intérieur de la chambre du bâti principal de la machine ("C", Figure 5) se trouve un ensemble volant / cylindre de hacheur boulonné à l'arbre de commande. Une lame de hachage en acier trempé est fixée au volant. Le cylindre portent les lames fléaux de déchiquetage (16 sur les modèles 5 et 8 CV; 12 sur le modèle 4 CV). La Figure 6 représente l'ensemble volant / cylindre.

Remarque: Les modèles les plus puissants, ceux de 8 et 5 CV, sont équipés d'une chambre interne en acier de 25,4 cm (10 po.) de large à 16 lames permettant de hacher des matériaux de 25,4 à 76,2 mm (1 à 3 po.) d'épaisseur et de déchiqeter des matériaux d'une épaisseur maximum de 25,4 mm (1 po.); le modèle de 4 CV est équipé d'une chambre interne en acier de 20,3 cm (8 po.) et de 12 lames permettant de hacher des matériaux d'une épaisseur de 19 à 50,8 mm (3/4 à 2 po.) et de hacher des matériaux d'une épaisseur maximum de 19 mm (3/4 po.).

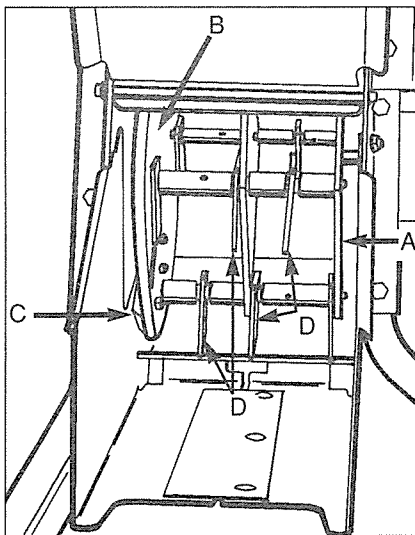


Figure 6. A—Cylindre.
B—Volant. C—Lame de hachage.
D—Lames de déchiquetage.

TUNNEL & TAMIS D'EJECTION

La zone d'éjection (constituée du tunnel et du tamis interne d'éjection, ainsi que de la surface au sol sur laquelle les matériaux sont éjectés) est identifiée par la lettre "D" sur la Figure 5. Se reporter également à la Figure 7 pour une vue en gros plan de cette partie de la machine.

Le tunnel d'éjection est l'endroit par où sortent les matériaux hachés et déchiquetés une fois que ceux-ci ont été traités dans la chambre. A l'intérieur du tunnel se trouve un tamis d'éjection en acier que traversent les matériaux traités avant de sortir du tunnel. Ce tamis comporte de nombreux trous dont le diamètre détermine la grosseur à laquelle les matériaux sont traités avant de pouvoir sortir. Des tamis à trous de différents diamètres peuvent être sélectionnés. Le tamis standard a des trous de 19 mm (3/4 po.) de diamètre et est le mieux adapté à un usage général. S'adresser au concessionnaire pour toutes informations sur la commande d'un tamis d'éjection en option.

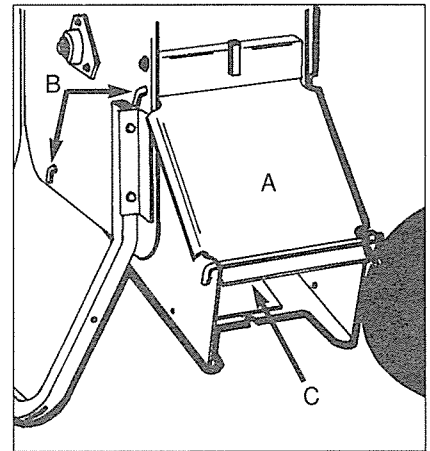


Figure 7. A—Porte d'entretien. B—Tiges du tamis. C— Tunnel d'éjection.

! DANGER

Les lames rotatives qui se trouvent à l'intérieur de l'ouverture d'éjection provoqueront une blessure grave.

Avant d'ouvrir la porte d'entretien pour déposer le tamis d'éjection, vérifier que le moteur est arrêté, que toutes les pièces mobiles se sont immobilisées et que le fil de bougie est débranché.

! DANGER

Tout contact avec les lames internes causera une blessure grave. Ne jamais mettre les mains, le visage, les pieds ni les vêtements dans la trémie du déchiqeteur, la goulotte du hacheur, l'ouverture d'éjection ou la zone de celle-ci. L'entretien et la révision ne doivent être effectués qu'une fois le moteur arrêté, le fil de bougie débranché et toutes les pièces mobiles immobilisées. Ne se servir que d'un bâton pour enlever les matériaux obstrueteurs une fois que toutes les pièces mobiles se sont immobilisées.

Dépose du tamis d'éjection:

Il peut s'avérer nécessaire de déposer le tamis d'éjection en acier pour diverses raisons: il peut nécessiter un nettoyage (le bouchage des trous empêche les matériaux de sortir); pour traiter plus efficacement des matériaux humides ou verts tels que des feuilles mouillées, il est préférable de déposer le tamis d'éjection et de faire fonctionner la machine sans lui ou de monter la grille à barreaux en option à sa place; enfin, si l'on veut traiter des matériaux pour obtenir une taille supérieure ou inférieure, il est nécessaire de remplacer le tamis par un autre.

1. Le moteur doit être arrêté, les pièces mobiles immobilisées et le fil de bougie débranché.

2. Ouvrir la porte d'entretien pour atteindre le tamis d'éjection. Pour ce faire, retirer la petite goupille fendue et enlever en la faisant coulisser la longue tige d'acier qui fixe la porte sur le devant du tunnel d'éjection. Soulever cette porte pour examiner le tamis. Voir la Figure 8. Pour le déposer, passer à l'étape 3.

3. Deux autres longues tiges d'acier ("tiges de tamis") maintiennent le tamis d'éjection en place. L'emplacement de ces tiges est indiqué sur les Figures 7 et 8. Retirer d'abord la tige (et la goupille fendue) la plus éloignée de la porte d'entretien, puis la tige (et la goupille fendue) la plus proche de cette porte.

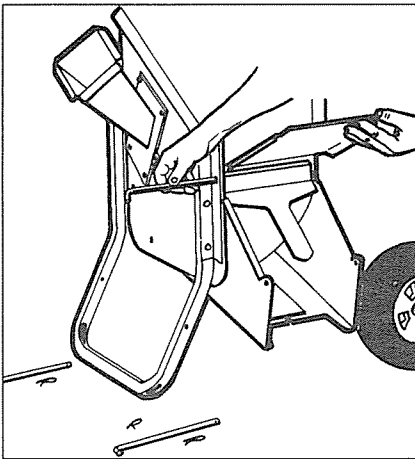


Figure 8.

4. Une fois les tiges du tamis déposées et la porte d'entretien relevée, déposer le tamis d'éjection en tirant sur sa poignée incorporée pour le faire glisser (se reporter à la Figure 9). Une fois qu'il est sorti, le nettoyer, vérifier la chambre interne de déchiquetage et la nettoyer à l'aide d'un bâton, ou mettre en place un autre tamis d'éjection en option ou celui qui vient juste d'être nettoyé.

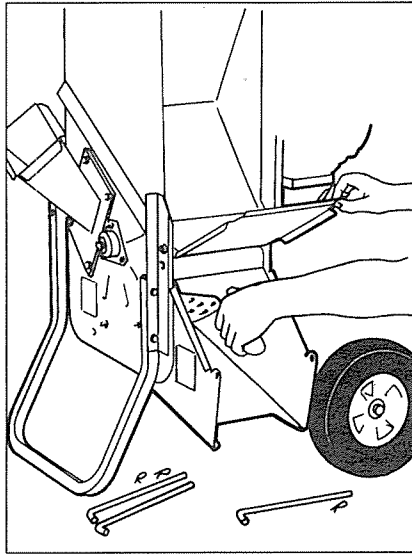


Figure 9.

Mise en place du tamis d'éjection:

Remarque: Avant de mettre le tamis en place, il peut s'avérer nécessaire de nettoyer le tunnel d'éjection et peut-être même la chambre interne à l'aide d'un bâton, si l'on vient de déchiqueter des matériaux humides ou verts.

1. La porte d'entretien étant relevée, faire glisser le tamis dans la chambre de déchiquetage de façon à ce que la patte qui se trouve à l'extrémité du tamis pénètre dans la fente de la paroi en acier la plus éloignée.

2. Mettre en place une tige d'acier et une goupille fendue pour fixer le devant du tamis.

3. Mettre en place l'autre tige d'acier et sa goupille fendue à l'arrière du tamis d'éjection en s'aidant de la patte pour aligner le trou du tamis et la tige de celui-ci.

4. Fixer la porte d'entretien au haut du tunnel d'éjection au moyen de la dernière tige et de sa goupille fendue.

LEVIER D'EMBRAYAGE

Le levier d'embrayage a deux positions: RELEVÉ et ABAISSÉ. Il doit être RELEVÉ lorsque l'on fait démarrer le moteur et ABAISSÉ le reste du temps. Voir la Figure 10. Une fois que le moteur démarre, ABAISSER doucement le levier à fond jusqu'à la position "Engaged" (Accouplement)—cela transmet la puissance du moteur à l'arbre de commande par l'intermédiaire de la courroie. La lame de hachage et celles de déchiquetage accélèrent progressivement jusqu'à 3600 t/min.

IMPORTANT—Le RELEVAGE du levier d'embrayage jusqu'à la position de "Disengaged" (Désaccouplement) n'immobilise PAS les lames! Le seul moyen d'obtenir cette immobilisation consiste à arrêter le moteur alors que le levier d'embrayage est ABAISSÉ. Les lames ralentissent progressivement à partir de 3600 t/min.

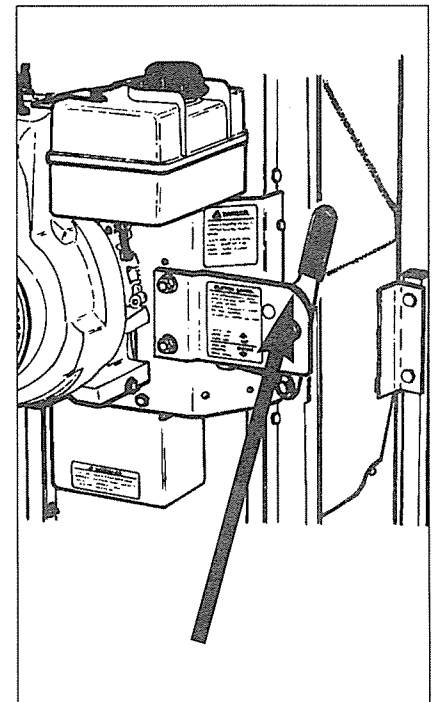


Figure 10.

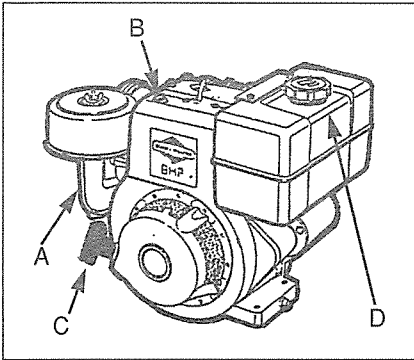


Fig 11. Moteur Briggs 8 CV.
A— Manette de starter. B— Commutateur Marche-Arrêt. C— Démarreur à cordon. D— Réservoir de carburant.

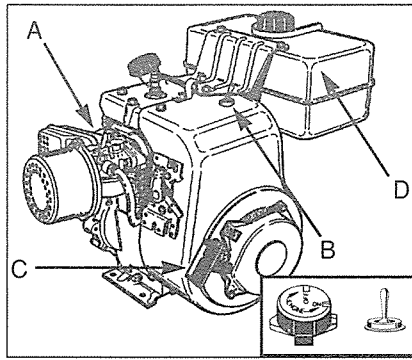


Fig 12. Moteur Tecumseh 5 CV.
A— Manette de starter. B— Commutateur Marche-Arrêt. C— Démarreur à cordon. D— Réservoir de carburant.

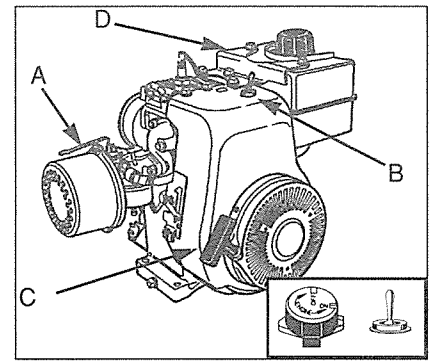


Fig 13. Moteur Tecumseh 4 CV.
A— Manette de starter. B— Commutateur Marche-Arrêt. C— Démarreur à cordon. D— Réservoir de carburant.

COMMANDES ET CARACTERISTIQUES DU MOTEUR

STARTER

La manette de starter se trouve du côté gauche du moteur près du filtre à air et est utilisée lors du démarrage du moteur. Enclencher la manette à fond (en la déplaçant jusqu'au bout de sa course) lorsque l'on se prépare à faire démarrer le moteur. Une fois que le moteur démarre, la ramener lentement à sa position de starter fermé. Ne pas faire tourner le moteur si la manette est en position d'ouverture totale ou partielle du starter pour éviter des régimes excessifs et les dommages qui risquent d'en résulter.

Les types de manettes de starter utilisés sur les moteurs Briggs & Stratton de 8 CV et Tecumseh de 5 et 4 CV sont représentés sur les Figures 11, 12 et 13.

MARCHE-ARRET DU MOTEUR—Modèles à démarrage manuel par cordon uniquement

Ce commutateur, qui se trouve sur le dessus de tout moteur à démarrage manuel par cordon (quelle que soit la marque du moteur), doit être actionné avant de faire démarrer un moteur de ce type et doit être utilisé pour arrêter celui-ci. **(Seuls les moteurs à démarrage manuel sont équipés de ce commutateur.)** Se reporter aux Figures 11, 12 et 13. Remarque: sur les modèles à démarrage électrique,

un contacteur à clé est utilisé pour faire démarrer et arrêter le moteur.

Sur les moteurs Tecumseh, ce commutateur peut être du type rotatif avec des positions "On-Off" (Marche-Arrêt) ou du type basculant avec des positions "Run-Stop" (Marche-Arrêt). Voir l'encart sur les Figures 12 et 13. Sur les moteurs Briggs & Stratton, le commutateur est du type à cadran avec positions "On-Off" (Marche-Arrêt).

Placer le commutateur sur "On" (Marche) avant de tirer sur le cordon pour faire démarrer un moteur à démarrage manuel. Le placer sur "Off" (Arrêt) pour arrêter le moteur.

MOTEURS A DEMARRAGE MANUEL PAR CORDON OU DEMARRAGE ELECTRIQUE EN OPTION

Les moteurs à démarrage manuel n'ont qu'un démarreur à cordon sur le devant du moteur. Les moteurs à démarrage électrique ont un système de démarrage commandé par clé de contact (ainsi qu'un démarreur à cordon comme démarreur de secours). Se reporter aux Figures 11, 12 et 13 pour les emplacements du démarreur à cordon. Dans les deux cas, le levier d'embrayage doit être RELEVÉ avant de faire démarrer le moteur.

Sur les modèles à démarrage manuel, tirer doucement sur le cordon jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir—puis tirer vivement sur le cordon.

Le laisser se rembobiner doucement. Recommencer jusqu'à ce que le moteur démarre.

Sur les modèles à démarrage électrique, le démarrage du moteur se fait simplement en tournant la clé de contact en position "Start" (Démarrage).

RESERVOIR DE CARBURANT DU MOTEUR

Le réservoir de carburant se trouve sur le dessus du moteur. Veiller à utiliser un carburant conforme aux spécifications indiquées dans la documentation fournie par le fabricant du moteur. Les fabricants recommandent d'utiliser de l'essence ordinaire sans plomb. **Ne pas mélanger d'huile moteur à l'essence!**

DANGER

Lors du plein du réservoir de carburant, le moteur doit être arrêté. L'essence et ses vapeurs sont très inflammables et explosives. Faire preuve d'extrême prudence pour éviter tout risque de blessure.

Ne pas approcher d'articles de fumeurs de l'endroit où se fait le plein. Laisser un espace de 12,7 mm (1/2 po.) en haut du réservoir de carburant pour permettre à l'essence de se dilater. Essuyer immédiatement les éclaboussures de carburant.

FONCTIONNEMENT DU HACHEUR/DECHIQUETEUR

DANGER

Tout contact avec les lames rotatives qui se trouvent à l'intérieur de l'ouverture d'éjection causera une blessure grave.

Lire l'ensemble du manuel d'utilisation, y compris les présentes instructions d'utilisation, avant de se servir de la machine.

IMPORTANT—Ne pas laisser de matériaux traités s'accumuler près de la machine et toucher le tunnel d'éjection. Cela empêche l'éjection des matériaux et entraîne la possibilité d'une obstruction provoquée par ceux-ci et de leur remontée dans la trémie à chargement par le haut du déchiqueteur.

Pour enlever les matériaux éjectés de la zone d'éjection, se servir d'une pelle à long manche ou d'un bâton.

Avant d'essayer de faire fonctionner le hacheur/déchiqueteur, tous les opérateurs doivent être sûrs d'avoir lu et bien compris les instructions de sécurité et les informations sur les commandes données aux pages précédentes du présent manuel. Lire ensuite soigneusement ces instructions d'utilisation avant de faire démarrer le moteur.

REMARQUE: Les commandes du hacheur/déchiqueteur sont représentées sur la Figure 5 sauf indication contraire.

IMPORTANT: Des informations détaillées sur le fonctionnement et l'entretien du moteur sont données dans la brochure "Instructions d'utilisation" fournie par le fabricant du moteur. Cette brochure est incluse dans l'ensemble de documentation de la machine. Le lire attentivement.

IMPORTANT: Vérifier que de l'huile a été ajoutée au moteur avant d'essayer de faire démarrer celui-ci. Se reporter à la brochure du moteur pour des recommandations concernant l'huile et des instructions de remplissage.

TRANSPORT DU DECHIQUETEUR SUR UN LIEU DE TRAVAIL

Lorsque l'on déplace la machine, suivre les instructions données ci-après. La machine est lourde (plus de 91 kg (200 livres)) et doit être transportée correctement. Le poids doit être bien réparti sur l'essieu et il faut faire rouler la machine avec précaution.

1. Le moteur doit être arrêté et toutes les pièces mobiles doivent être immobilisées. Débrancher le fil de bougie.
2. Saisir fermement le mancheron des deux mains placées symétriquement.
3. Centrer un pied sur l'essieu (sur les modèles à démarrage électrique, placer le pied sur le support de batterie). Poser fermement l'autre pied sur le sol.
4. Tirer le mancheron vers soi, tout en immobilisant la machine avec le pied posé sur l'essieu.
5. Continuer le basculement de la machine vers soi jusqu'au point d'équilibre (centre de gravité), puis la maintenir dans cette position. Retirer le pied de l'essieu.
6. Pousser ou tirer lentement la machine vers le lieu de travail. Sur terrain plat, il est plus facile de la pousser que de la tirer. Il est plus facile de la tirer lorsque le terrain est couvert d'obstacles ou est très bosselé. Marquer un arrêt complet à l'arrivée. Reposer un pied sur l'essieu et basculer doucement la machine en avant. Les lieux de travail doivent se trouver sur un sol terreux et plat. Ne pas travailler sur des surfaces dures (sorties de garages, patios, graviers, etc.) sur lesquelles les matériaux éjectés risquent de ricocher.

DANGER

Les lames rotatives du déchiqueteur qui se trouvent à l'intérieur de l'ouverture de décharge coupent à 6,35 mm (1/4 po.) du tamis d'éjection. Un contact avec les lames rotatives aura pour résultat une blessure grave. Ne pas approcher les mains ni les pieds de l'ouverture d'éjection et de la zone de celle-ci lorsque la machine est en marche et lors de la décélération des lames jusqu'à l'arrêt de celles-ci.

Pour enlever les matériaux hachés ou déchiquetés de la zone d'éjection, utiliser une pelle à long manche ou un long bâton—ne jamais se servir des mains ni des pieds! Si des matériaux obstruent la chambre, le tunnel ou l'ouverture d'éjection, arrêter le moteur, attendre l'immobilisation de toutes les pièces mobiles et débrancher le fil de bougie. Se servir d'un bâton pour enlever les matériaux obstruents.

OPERATIONS PRECEDANT LE DEMARRAGE

Effectuer les vérifications et révisions suivantes chaque jour avant de faire démarrer le moteur:

1. Le moteur doit être ARRETE. Débrancher le fil de bougie. Déplacer la machine jusqu'au lieu de travail...sur un sol terreux horizontal (pas sur une surface dure qui risque de provoquer des ricochets des matériaux éjectés).
2. Vérifier le niveau d'huile moteur.
3. Examiner le filtre à air du moteur.
4. Faire le plein du réservoir d'essence.
5. Vérifier que les badauds sont à au moins 7,50 mètres (25 pieds) de la zone de fonctionnement.
6. Porter des lunettes à coques (ou lunettes de protection), des protège-oreilles et des gants de travail solides.
7. Vérifier visuellement la goulotte du hacheur et la trémie du déchiqueteur pour s'assurer qu'elles sont vides.
8. Vérifier que le tamis d'éjection est bien en place. Ses trous doivent être débouchés—se servir d'un bâton pour les déboucher. Vérifier le serrage de la boulonnerie. La porte d'entretien doit être fermée et bloquée au moyen d'une tige et d'une goupille fendue.
9. Rebrancher le fil de bougie.

DEMARRAGE DU MOTEUR

 **DANGER**

Les lames rotatives qui se trouvent à l'intérieur de la chambre du hacheur/déchiqueteur tournent une fois que le moteur a démarré et que le levier d'embrayage est **ABAISSÉ** en position "Engage" (Accouplement). Tout contact avec les lames causera une blessure grave.

Ne jamais approcher les mains, les pieds ni les vêtements des entrées de la goulotte et de la trémie, ainsi que de la zone d'éjection.

1. Placer la manette de starter en position de starter ouvert (voir la Figure 11, 12 ou 13) si le moteur doit démarrer à froid. Il se peut qu'un moteur chaud ne nécessite pas l'utilisation du starter.
2. Sur les moteurs à démarrage manuel *uniquement*, tourner le commutateur rotatif On-Off (Marche-Arrêt), qui se trouve sur le dessus du moteur, sur "Run" (Marche) (ou placer le commutateur basculant Run-Stop (Marche-Arrêt) sur Marche). Cette opération ne concerne pas les moteurs à démarrage électrique commandés par clé de contact.
3. **RELEVER** le levier d'embrayage jusqu'à sa position "Disengage" (Désaccouplement).
4. Tirer sur le cordon du démarreur jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir, puis tirer vivement sur le cordon pour faire démarrer le moteur. Sur les moteurs à démarrage électrique, tourner la clé de contact sur "Start" (Démarrage). Laisser le moteur chauffer pendant quelques secondes. Placer la manette de starter en position de starter fermé.
5. Pour transmettre la puissance du moteur aux lames du hacheur/déchiqueteur, **ABAISSER LENTEMENT** le levier d'embrayage jusqu'à la position Engage (Accouplement). **Le moteur cale si le levier d'embrayage est abaissé trop rapidement.** Le cylindre interne portant les lames fléaux du déchiqueteur et le volant sur lequel est montée la lame de hacheur commencent à tourner. Continuer à abaisser lentement le levier d'embrayage. Au bout de quelques secondes, les lames atteignent la vitesse de 3600 t/min. Une fois le plein régime atteint, abaisser le levier d'embrayage à fond. Apprendre à enclencher le levier d'embrayage correctement demande un certain entraînement. La machine est prête à servir.

ARRET DU MOTEUR

 **DANGER**

Les lames rotatives ralentissent progressivement après l'arrêt du moteur. Il leur faut généralement de 30 à 45 secondes pour s'arrêter. Les lames rotatives peuvent causer une blessure grave.

Ne jamais mettre les mains ou toute autre partie du corps dans la goulotte du hacheur, l'entrée de la trémie du déchiqueteur ou l'ouverture d'éjection lorsque la machine est en marche. Avant de réviser celle-ci ou d'enlever des matériaux obstruents, arrêter le moteur, attendre l'immobilisation de toutes les pièces mobiles et débrancher le fil de bougie.

1. **ARRET**— Sur un moteur à démarrage manuel, placer le commutateur On-Off (Marche-Arrêt) (ou le commutateur Run-Stop (Marche-Arrêt) qui se trouve sur le dessus du moteur sur "Off" (ou "Stop" (Arrêt)). Sur les modèles à démarrage électrique, tourner la clé de contact sur "Off" (Arrêt). **Le levier d'embrayage doit rester abaissé lors de l'arrêt du moteur.** Il faut 30 à 45 secondes au cylindre portant les lames pour s'arrêter.
2. **ECOUTER**— Retirer son protège-oreilles. Écouter la machine ralentir. Lorsque le cylindre ralentit, le bruit change de façon perceptible.
3. **REGARDER**— Le palier côté hacheur de la machine est marqué d'une ligne blanche peinte dessus. Lorsque cette ligne ne bouge plus, cela signifie que le cylindre s'est immobilisé.

IMPORTANT—Si la courroie d'entraînement se casse ou saute d'une poulie, ou si le levier d'embrayage est **RELEVE**, le temps qu'il faut au cylindre pour s'arrêter passe à 90-120 secondes, voire plus, après l'arrêt du moteur. Écouter et observer pour vérifier que le cylindre s'est arrêté.

Au cas peu probable où le démarreur à clé de contact ne fonctionne pas sur un moteur à démarrage électrique ou un commutateur On-Off (Marche-Arrêt) tombe en panne sur un moteur à démarrage manuel, il est possible d'arrêter la machine en plaçant la manette du starter en

position de starter ouvert. Arrêter d'utiliser la machine tant que le problème n'a pas été diagnostiqué et qu'une réparation n'a pas été effectuée.

MATERIAUX RECOMMANDES POUR TRAITEMENT DANS LE HACHEUR/DECHIQUETEUR

- Commencer par charger des quantités limitées de matériaux, quels qu'ils soient, pour éviter de surcharger le déchiqueteur. Ne pas charger de métal, verre, bouteilles, plastique, boîtes de conserves, pierres ou autres corps étrangers quelconques.
- Brindilles et branches d'un diamètre maximum de 25,4 mm (1 po.) [19 mm (3/4 po.) pour le modèle 4 CV]. Il est possible de charger plusieurs brindilles à la fois si leur diamètre combiné ne dépasse pas 25,4 mm (1 po.). Maintenir les longueurs entre 60 et 90 cm (2 et 3 pieds). Laisser les matériaux verts sécher ou les traiter en même temps que des matériaux secs, pour éviter toute obstruction ou un grippage du cylindre. Déposer le tamis d'éjection avant de commencer à travailler si des matériaux verts doivent être déchiquetés et traiter ceux-ci sans tamis ou monter la grille à barreaux en option.
- Feuilles, déchets d'herbe et autres matériaux légers désagrégés.
- Déchets organiques et ordures.
- Plantes grimpantes d'un diamètre maximum de 25,4 mm, coupées à une longueur de 60 à 90 cm (2 à 3 pieds) [19 mm (3/4 po.) pour le modèle 4 CV].
- Copeaux de bois, papier, compost partiellement terminé, tiges et broussailles.

MATERIAUX RECOMMANDES POUR CHARGEMENT DANS LA GOULOTTE DU HACHEUR

- Branches plus épaisses, d'un diamètre de 25,4 à 76,2 mm (1 à 3 po.) [19 à 50,8 mm (3/4 à 2 po.) pour le modèle 4 CV], suivant la dureté du bois.
- Tiges et plantes grimpantes résistantes d'un diamètre de 25,4 à 76,2 mm (1 à 3 po.). Les couper à des longueurs maxima de 1,50 à 1,80 m (5 à 6 pieds). Traiter les plantes grimpantes de moins de 25,4 mm (1 po.) de diamètre dans le déchiqueteur.

FONCTIONNEMENT DU HACHEUR

Une fois que le moteur a démarré et que le levier d'embrayage est ABAISSE, la goulotte à chargement latéral du hacheur est prête à servir. L'utilisateur doit porter des lunettes à coques, des gants et des protège-oreilles.

Se tenir à droite ou à gauche de la goulotte du hacheur, comme indiqué sur la Figure 14. Se servir des deux mains et bien tenir une branche lorsqu'on la charge dans la goulotte du hacheur. Garder les bras perpendiculaires à la branche ou aux matériaux que l'on charge. Lorsque l'extrémité de la branche chargée dans la goulotte touche la lame de hachage interne, elle est coupée en fin copeaux de bois. Continuer à charger la branche sans à-coups pour continuer le hachage. La lâcher lorsque l'extrémité que l'on tient arrive à quelques centimètres de l'entrée de la goulotte. Utiliser une autre branche pour forcer le bout de la branche précédente à traverser le hacheur.

Conseils: a) Maintenir le diamètre des branches entre 25,4 et 76,2 mm (1 à 3 po.) pour optimiser le rendement du hachage [19 à 50,8 mm (3/4 à 2 po.) pour le modèle 4 CV]; b) Ne pas approcher les branches du corps pour éviter tout choc en retour; c) Ne pas trop étendre les bras lors du chargement de branches ou plantes grimpantes; d) Imprimer une rotation uniforme aux branches lors de leur chargement pour éviter que des morceaux d'écorce ne s'enchevêtrent dans l'arbre de commande ou le cylindre; e) Si le moteur commence à ralentir, réduire la pression de chargement et laisser le moteur retrouver son régime. Cela permet un hachage efficace.

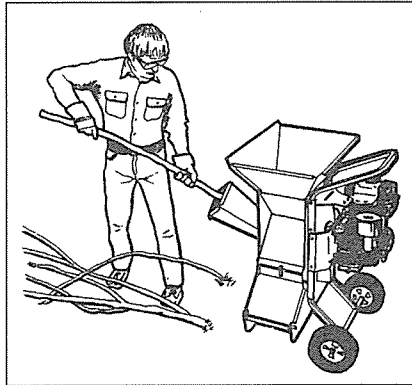


Figure 14. Hachage de branches et plantes grimpantes.

FONCTIONNEMENT DU DECHIQUETEUR

La trémie à chargement par le haut du déchiqueteur est également prête à servir une fois que le moteur tourne et que le levier d'embrayage est ABAISSE jusqu'à la position "Engage" (Accouplement). Une fois encore, porter des lunettes à coques, des gants et des protège-oreilles.

Se tenir à 30-60 cm (1-2 pieds) de la trémie du déchiqueteur et à l'intérieur de la zone de fonctionnement, comme l'indique la Figure 15. Ne pas utiliser le déchiqueteur si l'on ne se tient pas à l'intérieur de cette zone physique.

Utiliser le bourroir de feuilles fourni ou un bâton pour pousser les matériaux désagrégés (tels que feuilles, déchets d'herbe, etc.) vers le bas au-delà du volet de fermeture en caoutchouc et les faire pénétrer dans la chambre de déchiquetage.

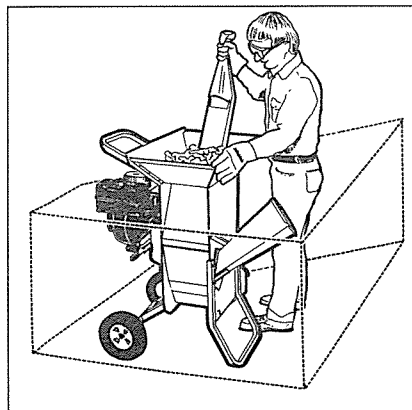


Figure 15. Déchiquetage de divers matériaux. Utiliser le bourroir de feuilles tenu comme sur l'illustration pour enfoncer les matériaux.

Ne jamais se servir des mains! Le bourroir de feuilles a une extrémité évasée côté poignée, qui agit comme "butée" incorporée empêchant le bourroir de toucher les lames fléaux. **IMPORTANT**—tenir le bourroir comme indiqué sur la Figure 15 de façon à ce que la butée soit tournée vers le HAUT.

Charger les matériaux continuellement dans le déchiqueteur. Lorsque l'on guide des branches, plantes grimpantes ou broussailles dans l'entrée, lâcher ces matériaux avant que leurs extrémités n'atteignent le haut de la trémie. S'aider du bourroir de feuilles. Couper les branches et plantes grimpantes à des longueurs de 0,90 à 1,50 m (3 à 5 po.).

IMPORTANT—Il se peut que les lames du déchiqueteur tirent brusquement sur les matériaux chargés dans la trémie! Ne pas tenir fermement les plantes grimpantes et branches et positionner les bras de façon à ce qu'ils soient parallèles au sol à plusieurs centimètres au-dessus de la trémie du déchiqueteur. D'autre part, ne mettre aucune partie du corps ni des vêtements dans la trémie ni à proximité de la zone d'éjection; ne pas s'approcher de l'ouverture d'éjection.

Si le moteur ralentit de façon perceptible pendant le hachage, interrompre cette opération et laisser le moteur réaccélérer. Tous les matériaux déchiquetés traversent le tamis d'éjection et sortent par le tunnel d'éjection à grande vitesse.

DECHIQUETAGE DE MATERIAUX VERTS ET HUMIDES

Les feuilles, déchets d'herbe, légumes, etc. humides et emmêlés bouchent rapidement les trous du tamis d'éjection. Déposer donc celui-ci ou traiter les matériaux humides après avoir monté la grille à barreaux en option. Voir les instructions de dépose du tamis d'éjection aux pages 6 et 7 du présent manuel. Remettre le tamis en place lorsque le déchiquetage de matériaux humides est terminé.

DANGER

Tout contact avec les lames rotatives causera une blessure grave. Les lames tournent lorsque le moteur est en marche et que le levier d'embrayage est enclenché, et ralentissent progressivement une fois le moteur arrêté.

Ne pas approcher les mains, les pieds ni les vêtements des entrées de chargement du hacheur et du déchiqueteur, ainsi que de l'ouverture d'éjection lorsque la machine est en marche.

DANGER

Lorsque le tamis d'éjection est déposé, ne pas déchiqueter de broussailles, branches ou autres matériaux secs—they sortiront de l'ouverture d'éjection à grande vitesse et peuvent causer une blessure grave.

ENTRETIEN GENERAL

⚠ AVERTISSEMENT

Les pièces mobiles de la machine peuvent causer une blessure grave.

Arrêter le moteur, attendre l'immobilisation de toutes les pièces mobiles et débrancher le fil de bougie avant de procéder à tout entretien ou révision.

ENTRETIEN DU MOTEUR

Des informations et instructions détaillées sur l'entretien du moteur sont données dans le livret d'«Instructions d'utilisation et d'entretien» publié par le fabricant du moteur et inclus dans la documentation fournie. Lire attentivement ce livret et procéder régulièrement à l'entretien nécessaire. Le livret donne des informations sur l'huile moteur, les carburants recommandés, l'entretien du filtre à air et d'autres aspects importants.

RECOMMANDATIONS EN MATIERE DE LUBRIFICATION

Utiliser un lubrifiant universel pulvérisable deux fois par an (ou toutes les 10 heures d'utilisation) à trois endroits-clés: a) le levier d'embrayage; b) essieu et pièces de renfort de celui-ci près des roues; c) boulon de réglage de tension de courroie (Figure 16). Il est possible de remplacer le lubrifiant pulvérisable par de la graisse de haute qualité.

REGLAGE DE LA TENSION DE COURROIE

Vérifier la tension de la courroie au bout des deux premières heures d'utilisation. La vérifier ensuite toutes les 10 heures d'utilisation (ou deux fois par an).

Vérification de la tension de courroie:

1. Veiller à ce que le moteur soit arrêté, à ce que toutes les pièces mobiles se soient immobilisées et à ce que le fil de bougie soit débranché de celle-ci.
2. Le levier d'embrayage doit être **ABAISSÉ** en position "Engage" (Accouplement). Mesurer alors la distance entre le bas de la tête du boulon illustré sur la Figure 16 et la douille qu'il traverse. Elle est réglée entre 19 et 20,6 mm (3/4 et 13/16 po.) à l'usine. Au fur et à mesure que la courroie s'use (se détend), cette distance diminue. Si elle descend à moins de 6,35 mm (1/4 po.), tourner le boulon pour régler la distance à 9,5 mm (3/8 po.).

ENTRETIEN RECOMMANDE	
Vérification du niveau d'huile moteur	Avant chaque utilisation
Nettoyage des ailettes de refroidissement du moteur	Avant chaque utilisation
Vidange de l'huile moteur	Voir le manuel du moteur
Entretien du filtre à air	Voir le manuel du moteur
Entretien de la bougie	Voir le manuel du moteur
Huilage et graissage du hacheur/déchiqueteur	Toutes les 10 heures (ou deux fois par an)
Vérification de la tension de courroie d'entraînement	Toutes les 10 heures (ou deux fois par an)
Vérification du serrage de la boulonnerie	Toutes les 10 heures (ou deux fois par an)
Recherche des traces d'usure de la courroie d'entraînement	Toutes les 10 heures (ou deux fois par an)
Inspection des fils et connexions du système de démarrage électrique du moteur	Toutes les 10 heures (ou deux fois par an)
Vérification des lames fléaux du déchiqueteur	Annuellement (Remplacement recommandé par le concessionnaire agréé)
Vérification de l'état de la lame du hacheur	Annuellement (Remplacement recommandé par le concessionnaire agréé)

Turner vers la gauche. Si un autre réglage s'avère nécessaire, la courroie doit être remplacée. Les instructions de remplacement sont données ci-après.

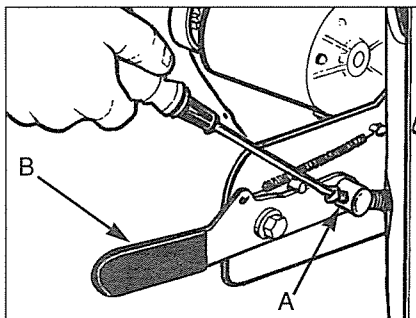


Figure 16. A—Boulon de réglage de tension de courroie. B—Lever d'embrayage.

REPLACEMENT DE COURROIE

L'outillage nécessaire inclut un tournevis à lame plate ou une clé à molette et deux clés à fourches de 11,1 mm (7/16 po.).

La courroie d'entraînement doit être remplacée si sa tension ne peut être réglée correctement (voir le paragraphe précédent) ou si elle est rognée, fissurée, effilochée ou déchirée.

Remplacement de courroie:

1. Le moteur doit être arrêté, les pièces mobiles doivent s'être immobilisées et le fil de bougie doit être débranché.

2. **RELEVER** le levier d'embrayage jusqu'en position "Disengage" (Désaccouplement).

3. Déposer le protège-courroie qui se trouve sous le moteur et qui couvre la poulie de commande inférieure et la courroie. Voir la Figure 17. Retirer simplement les deux boulons qui fixent le protège-courroie.

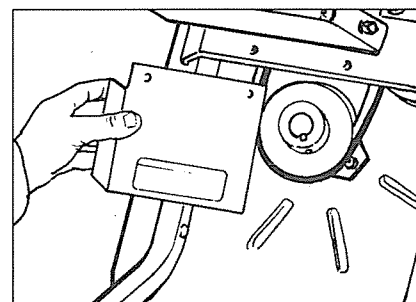


Figure 17.

4. Regarder entre le moteur et la paroi du bâti principal derrière le moteur. La courroie enroulée autour de la poulie supérieure (moteur) et de la poulie inférieure est alors visible. A mi-chemin entre celles-ci se trouve une poulie mobile qui tend la courroie lorsque le levier d'embrayage est abaissé. Voir la Figure 18. Enlever d'abord la courroie de la poulie inférieure. La faire tourner lentement d'une main tout en enlevant la courroie de la poulie de l'autre main. Cela étant fait, faire

remonter la courroie vers le haut pour l'enlever également de la poulie supérieure. La mettre de côté.

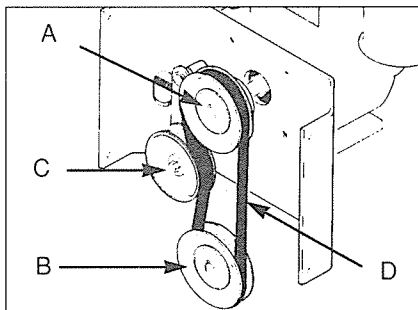


Figure 18. A—Poulie supérieure du moteur. B—Poulie inférieure. C—Poulie mobile commandée par l'embrayage. D—Courroie d'entraînement.

5. Pour mettre en place une courroie neuve, il suffit d'inverser l'opération décrite à l'étape 4. Veiller à ce que la courroie soit positionnée correctement par rapport à la poulie mobile. Faire glisser la courroie par-dessus la poulie inférieure en dernier.

6. La tension de la courroie doit être vérifiée et réglée si nécessaire. Abaisser le levier d'embrayage. Mesurer l'écartement de la tête du boulon par rapport à la douille et le régler entre 19 et 20,6 mm (3/4 et 13/16 po.).

7. Bien remettre le protège-courroie en place. Puis rebrancher le fil de bougie.

LAMES FLEAUX DE DECHIQUETEUR—ROTATION ET REMPLACEMENT

AVERTISSEMENT

Les pièces mobiles de la machine peuvent causer une blessure grave.

Arrêter le moteur, attendre l'immobilisation de toutes les pièces mobiles et débrancher le fil de bougie avant de procéder à tout entretien ou révision.

Le cylindre du déchiqueteur porte seize lames en acier (12 sur le modèle 4 CV) qui effectuent le déchiquetage à l'intérieur de la chambre de déchiquetage. Chaque lame comporte quatre

tranchants (voir la Figure 19)—mais un seul de ceux-ci est en position de

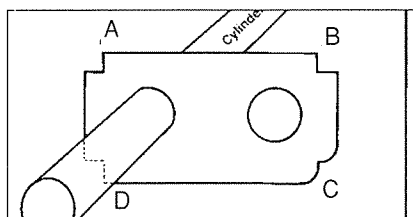


Figure 19. Une lame de déchiqueteur a quatre tranchants: A, B, C et D.

coupe. Lorsque ce tranchant s'é mouisse, il est possible d'opérer une rotation de la lame pour mettre l'un des trois autres tranchants en position. Pour ce faire (ou pour remplacer les lames), procéder comme suit:

1. L'outillage nécessaire inclut: un chasse-goupille; une massette (ou marteau); un tournevis à lame plate; un tournevis à empreinte cruciforme; une clé de 12,7 mm (1/2 po.); une lampe de poche; un morceau de bois de 50,8 x 101,6 mm (2 x 4 po.) long de 1,20 m (4 pieds).

2. Le moteur doit être arrêté, toutes les pièces mobiles doivent être immobilisées et le fil de bougie doit être débranché. Si le moteur est à démarrage électrique, débrancher également le câble négatif au point de mise à la masse sur le support d'essieu.

3. Pour examiner les lames, déposer le tamis d'éjection de la machine après avoir ouvert la porte d'entretien (voir les Figure 8 et 9 à la page 7). Une fois la

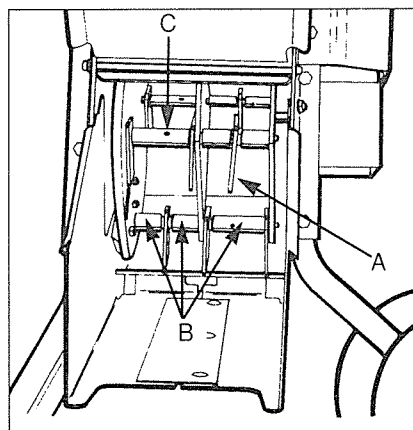


Figure 20. A—Lames de déchiqueteur. B—Pièces d'écartement. C—Tourillon.

porte ouverte, faire lentement tourner le cylindre en s'aidant d'une lampe de poche pour examiner toutes les lames (voir la Figure 20). Si l'une quelconque a un tranchant émoussé (ou présente tout autre dommage), ou si les pièces d'écartement entre lames sont endommagées, passer à l'étape 4.

REMARQUE IMPORTANTE: L'un parmi deux types de lames-pièces d'écartement de cylindre a été utilisé sur cette machine. Il peut s'agir de celui qui est représenté sur la Figure 23A et utilise un collier extérieur spécial entourant plusieurs des pièces d'écartement (douilles) qui maintiennent les lames physiquement séparées. Lorsque l'on fait sortir les tourillons des pièces d'écartement de ce type de cylindre, aligner les trous percés dans la pièce d'écartement intérieure, puis insérer le petit chasse-goupille dans le petit trou du collier pour faire sortir le tourillon.

La Figure 23B représente l'autre type de lames-pièces d'écartement de cylindre qui peut être monté sur la machine. Il ne comporte AUCUN collier extérieur autour de l'une quelconque des pièces d'écartement. Pour retirer le tourillon d'une pièce d'écartement dans ce cas, il suffit de la faire sortir à l'aide d'un chasse-goupille et d'une massette.

4. Dans le groupe de lames incluant la (les) lame(s) à retirer, retirer le tourillon (voir la Figure 23A ou 23B pour s'y référer) à l'aide du chasse-goupille et de la massette. (Jeter l'ancien tourillon—toujours en utiliser des neufs.)

5. Se servir d'un tournevis pour extraire en faisant levier le bouchon tubulaire en plastique de 38,1 mm (1-1/2 po.) de diamètre de la paroi du déchiqueteur (juste à droite du protège-courroie). Déposer également la goulotte du hacheur de l'autre côté de la machine — elle est fixée à la paroi en acier par quatre boulons. Déposer ensuite le tunnel d'éjection du bas de la machine pour faire de la place. Six vis à tête à empreinte cruciforme et écrous, à raison de trois de chaque côté du tunnel, fixent celui-ci au bâti principal. Retirer les vis et le tunnel et les mettre de côté (Figure 21).

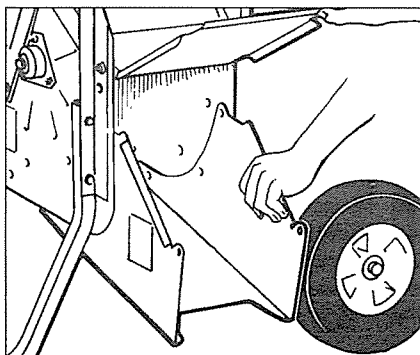


Figure 21. Dépose du tunnel d'éjection.

6. Faire tourner le cylindre de façon à ce que son axe (qui maintient la lame usée) soit aligné avec l'orifice tubulaire qui se trouve près du protège-courroie, et soit visible par cet orifice. (Noter la disposition des lames de déchiqueteur et de leurs pièces d'écartement et la mémoriser avant de déposer l'une quelconque de ces pièces.) Se reporter à la Figure 22. Enclencher le levier d'embrayage. En se tenant du côté moteur de la machine (Figure 22), enlever l'axe du cylindre (qui maintient les lames et pièces d'écartement) à l'aide de la massette et du chasse-goupille. Les lames et pièces d'écartement tombent par terre. Jeter les lames et pièces d'écartement endommagées. Retourner les lames dont un coin est usé—bout à bout ou d'une face sur l'autre—de façon à ce qu'un tranchant affûté soit en position de remontage.

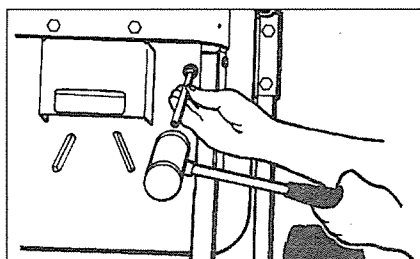


Figure 22. Enlever l'axe de cylindre qui maintient la lame ou pièce d'écartement usée.

Remarque: Les lames fléaux et les pièces d'écartement qui les séparent peuvent être disposées de deux façons alternées. Veiller à remonter les éléments de la façon correcte. Voir les Figures 23A ou 23B.

7. Refaire glisser les lames et pièces d'écartement sur l'axe de cylindre lorsque celui-ci est enfoncé lentement dans le cylindre. Monter les lames et pièces d'écartement une par une. Lorsqu'elles sont toutes en place, appliquer du produit d'étanchéité Loctite 242 (ou son équivalent) sur un axe de cylindre neuf et bien mettre celui-ci en place. Le support de bois peut servir à immobiliser le cylindre lors de la mise en place du tourillon. Si les lames-pièces d'écartement sont du type représenté sur la Figure 23A, aligner les trous du collier extérieur avec ceux de la pièce d'écartement intérieure avant d'enfoncer le tourillon dans le gros trou du collier.

8. Répéter l'opération avec les trois autres axes de cylindre si leurs lames ou pièces d'écartement nécessitent une rotation ou un remplacement.

9. Une fois les lames et pièces d'écartement remontées, remettre en place le bouchon tubulaire, le tunnel d'éjection, la goulotte de hacheur, ainsi que le tamis d'élection et sa boulonnerie. Si la machine est à démarrage électrique, reconnecter le câble de masse. Rebrancher également le fil de bougie. **REMARQUE:** Pour éviter toute blessure grave causée par les lames rotatives, ne pas faire fonctionner la machine tant que le tunnel d'éjection n'est pas boulonné en place.

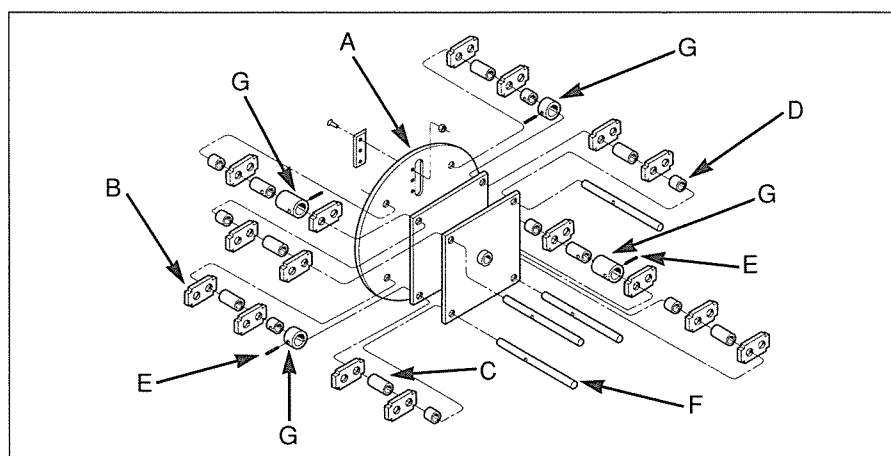


Figure 23A. Modèle de cylindre de déchiqueteur à colliers. A—Disque de hacheur. B—Lame fléau. C—Pièce d'écartement longue. D—Pièce d'écartement courte. E—Tourillon. F—Axe de cylindre. G—Pièce d'écartement de collier extérieur.

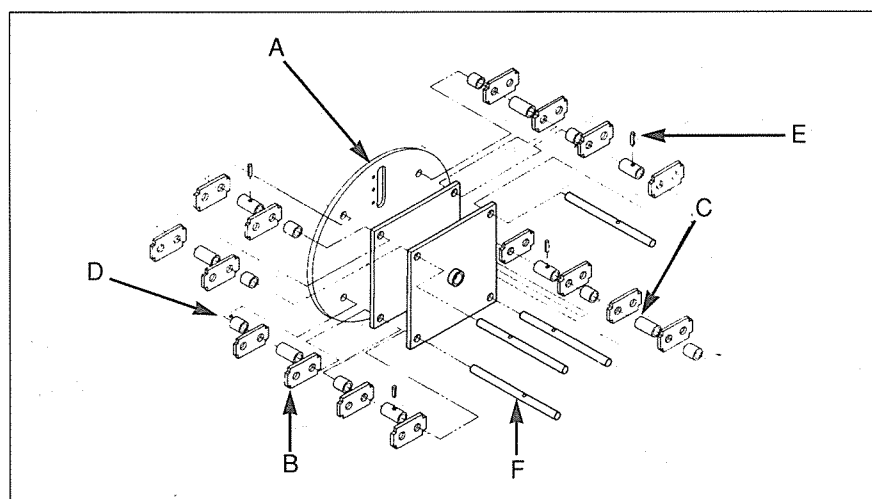


Figure 23B. Modèle de cylindre de déchiqueteur sans colliers. A—Disque de hacheur. B—Lame fléau. C—Pièce d'écartement longue. D—Pièce d'écartement courte. E—Tourillon. F—Axe de cylindre.

REPLACEMENT DE LAME DE HACHEUR

Il est recommandé d'examiner la lame au moins une fois par an pour rechercher toute trace de fissures, de brèches de tranchant et de boulonnerie desserrée. Le remplacement de la lame (parce qu'elle est endommagée, ou simplement pour l'affûter) n'est pas difficile, mais il peut être préférable de le faire effectuer par le concessionnaire agréé.

! DANGER

Le moteur doit être arrêté, toutes les pièces mobile doivent s'être immobilisées et le fil de bougie doit être débranché avant toute opération de révision ou d'entretien. Sinon, il y a risque de blessure grave.

Outillage nécessaire: Clés à fourches de 11,1 mm et 12,7 mm (7/16 et 1/2 po.); clé mâle de 3,9 mm (5/32 po.).

1. Débrancher le fil de bougie! Déposer ensuite le tamis d'éjection après avoir ouvert la porte d'entretien (se reporter aux Figures 8 et 9).
2. Retirer les quatre boulons fixant la goulotte du hacheur au côté de la machine (à l'aide d'une clé de 12,7 mm (1/2 po.)). Se reporter à la Figure 24. Mettre la chute et sa boulonnerie de

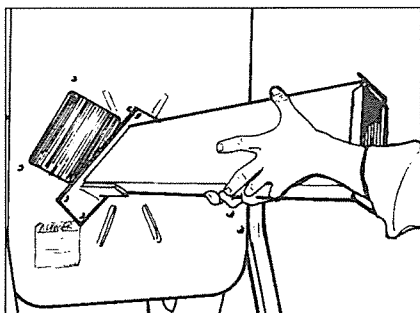


Figure 24.

côté. Déposer également le tunnel d'éjection qui se trouve au bas de la machine—se reporter à la Figure 21 et aux instructions de la page 14. De chaque côté du tunnel se trouvent trois vis qu'il faut retirer. Mettre le tunnel de côté pour l'instant.

3. Il est alors possible de voir la lame du hacheur et le volant auquel elle est fixée par le trou de la paroi (voir la Figure 25). Faire tourner lentement le volant si nécessaire jusqu'à ce que la lame soit visible. Retirer les trois vis à tête à six pans creux qui traversent la lame—elles sont maintenues par des écrous qui se trouvent derrière le volant. Une clé mâle de 3,9 mm (5/32 po.) s'adapte aux vis—se servir d'une clé à fourches de 11,1 mm (7/16 po.) pour enlever les écrous. Nettoyer d'abord l'empreinte à six pans creux des vis avec l'ongle ou un poinçon à glace.

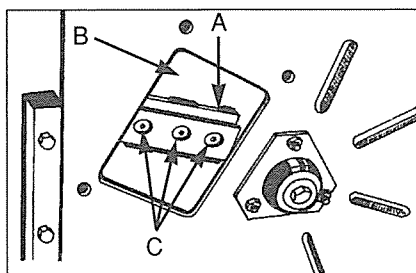


Figure 25. A—Lame de hacheur. B—Volant de hacheur. C—Vis à tête à six pans creux.

4. Une fois la lame déposée, l'examiner soigneusement pour rechercher toutes traces de fêlures, brèches ou autres dommages. L'affûtage doit se faire à un angle de 45°. Cette lame est en acier trempé. C'est pourquoi cet affûtage requiert des compétences et un matériel professionnels. **Si la lame est fêlée ou endommagée, la jeter. Ne jamais utiliser une lame fêlée.**
5. Remonter la lame neuve (ou affûtée) au moyen de la même boulonnerie. **Bien serrer celle-ci.**
6. Bien remettre le tunnel d'éjection, la goulotte du hacheur et le tamis d'éjection en place. Rebrancher le fil de bougie. **Remarque: Ne pas faire fonctionner la machine si le tunnel d'éjection n'est pas boulonné en place.**

INSPECTION DE LA BOULONNERIE SUR LES COLLIERES DE PALIERS ET LES SEMELLES

La machine comporte deux paliers supportant chacun une extrémité de l'arbre

de commande du déchiquteur. Les paliers sont prisonniers entre des semelles triangulaires visibles depuis les côtés de la machine. Deux colliers de blocage sont placés par-dessus les épaulements des paliers et un boulon se trouve à l'extrémité de l'arbre de commande côté déchiquteur de la machine pour empêcher l'arbre de commande de se déplacer entre les paliers. (Voir la Figure 26.)

Vérifier que la vis comprimant chaque collier de blocage est bien serrée. Vérifier également le serrage du boulon qui se trouve à l'extrémité de l'arbre de commande (bloquer le cylindre pour pouvoir serrer le boulon au couple), puis vérifier les trois écrous qui se trouvent sur chaque semelle. Si l'un quelconque de ces éléments de la boulonnerie est desserré, il convient de respecter la séquence de serrage suivante:

- Séquence de serrage:** 1) Desserrer la vis de pression du collier de blocage et les trois écrous de semelle côté hacheur de la machine; 2) Bloquer temporairement le cylindre avec un morceau de bois pour l'empêcher de tourner; 3) Desserrer le boulon qui se trouve à l'extrémité de l'arbre de commande côté hacheur; 4) Desserrer la vis de pression du collier de blocage et les trois écrous de semelle du côté moteur de la machine; 5) Serrer le boulon qui se trouve à l'extrémité de l'arbre de commande côté hacheur, puis le desserrer d'un tour; 6) Serrer la vis de pression du collier de blocage et les trois écrous de semelle; 7) Serrer à fond le boulon de l'arbre de commande; 8) Serrer les écrous de semelle et la vis de pression du collier de blocage côté moteur.

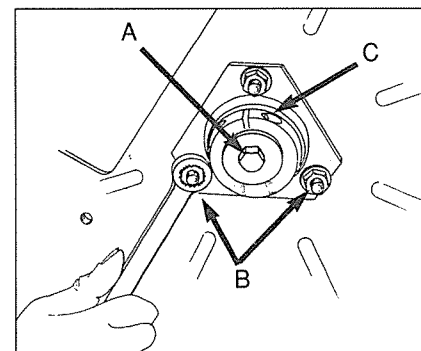


Figure 26. A—Boulon d'arbre. B—Écrous de semelle. C—Vis de pression de collier de serrage.

SOINS ET ENTRETIEN DE LA BATTERIE

1. Une fois par mois, ou toutes les 10 heures de fonctionnement (suivant celle de ces échéances qui se présente en premier), vérifier le niveau d'électrolyte de la batterie. Celui-ci doit atteindre la ligne UPPER LEVEL (NIVEAU SUPERIEUR) figurant sur le bac d'accumulateurs.

La batterie étant horizontale, utiliser de l'eau distillée ou déminéralisée pour remplir chaque compartiment jusqu'au niveau approprié. **NE JAMAIS UTILISER D'ACIDE DE BATTERIE POUR REMPLIR LES COMPARTIMENTS!** Bien remettre les bouchons de la batterie et nettoyer toute éclaboussure avec une solution de bicarbonate de soude et d'eau.

Faire tourner le moteur pendant 20 minutes pour aider à recharger la batterie et à recirculer la solution d'électrolyte. **NE PAS** laisser le hacheur/déchiporteur sans surveillance lorsque le moteur tourne.

! DANGER

POISON— RISQUE DE BRULURES GRAVES

L'électrolyte est une solution d'acide sulfurique. Éviter toute éclaboussure et tout contact avec la peau, les yeux et les vêtements. Pour empêcher des accidents, porter des vêtements protecteurs, des gants en caoutchouc, et protéger les yeux par des lunettes à coques.

Neutraliser les éclaboussures d'acide avec une solution de bicarbonate de soude et d'eau. Neutraliser un contenant vide avec du bicarbonate de soude et rincer avec de l'eau.

ANTIDOTE: Contact externe— Rincer avec de l'eau. Yeux—Rincer avec de l'eau pendant 15 minutes et consulter un médecin immédiatement.

ANTIDOTE: Contact interne— Boire de grandes quantités d'eau ou de lait. Faire suivre par de la magnésie hydratée, des oeufs battus ou de l'huile végétale. Consulter un médecin immédiatement.

DANGER— LES BATTERIES PRODUISENT DES GAZ EXPLOSIFS

Ne pas approcher d'étincelles, de flammes nues ni de cigarettes. Aérer l'endroit dans lequel on recharge ou utilise la batterie s'il est clos.

S'assurer que le tube de purge de la batterie est toujours ouvert.

MAINTENIR HORS DE PORTEE DES ENFANTS!

2. Maintenir la propreté de la batterie. Eliminer la corrosion des bornes de la batterie ou des cosses des câbles avec une solution de bicarbonate de soude (bien serrer les bouchons de la batterie avant de nettoyer celle-ci). Essuyer la batterie pour en éliminer tout reste de solution.

3. Vérifier périodiquement le circuit électrique pour s'assurer que les connexions ne sont pas desserrées ni sales.

4. Vérifier périodiquement le serrage du crampon de batterie. Ne pas trop serrer celui-ci pour ne pas risquer d'endommager le bac d'accumulateurs.

5. Vérifier périodiquement le tube de purge. Il ne doit être déformé ni pincé en aucun point de sa longueur.

! DANGER

POUR EVITER TOUT RISQUE DE BLESSURE OU DE DEGATS MATERIELS:

- Ne pas laisser la batterie sans surveillance pendant son rechargement. Celui-ci peut se faire en plusieurs fois.
- Suivre à la lettre les instructions du fabricant du chargeur et les règles de sécurité qu'il préconise.
- Ne jamais essayer de charger la batterie à l'aide de câbles volants et d'une batterie automobile ni du chargeur de celle-ci, pour éviter tout risque de blessures ou dégâts matériels graves à la suite d'une explosion de batterie ou de brûlures électriques ou par acide.
- Ne pas charger la batterie à plus de 12 ampères. Une charge supérieure produit une chaleur et un bouillonnement excessifs et endommage la batterie.
- Avant de déposer ou mettre en place une batterie, arrêter le moteur, retirer la clé de contact et débrancher le fil de bougie. Lors de la dépose d'une batterie, débrancher d'abord le câble négatif, puis le câble positif. Invertir cet ordre lors de la mise en place d'une batterie.
- Lors de la vérification du bouillonnement d'une batterie, toujours porter des lunettes à coques et se servir d'une lampe de poche pour regarder dans les compartiments.

Charge de la batterie

Recharger la batterie avant et après un remisage prolongé.

1. Déposer la batterie du hacheur/déchiporteur et la placer sur une surface plate.

2. La batterie doit être propre. Si elle est froide, la laisser réchauffer jusqu'à 15,5 – 26,6°C (60 – 80°F).

3. Retirer les six boulons de remplissage. Les laisser enlevés pendant le remplissage et le rechargement de la batterie.

4. Vérifier le niveau d'électrolyte. S'il est bas, remplir jusqu'à la ligne UPPER LEVEL (NIVEAU SUPERIEUR) figurant sur le bac d'accumulateurs avec de l'eau distillée ou déminéralisée.

5. Recharger la batterie jusqu'à ce que tous les compartiments bouillonnent librement. Pour vérifier le bouillonnement, porter des lunettes à coques et se servir d'une lampe de poche pour regarder dans chaque compartiment pendant que la batterie est rechargée. Lorsque l'électrolyte bouillonne librement, sa surface doit être couverte de bulles minuscules. Utiliser l'une des méthodes suivantes pour recharger la batterie:

- a. Méthode recommandée:
Recharger la batterie à 1 ou 2 ampères jusqu'à ce que tous les compartiments bouillonnent librement. Ne pas recharger pendant plus de 24 heures.
- b. Première alternative:
Recharger la batterie à 4-6 ampères, jusqu'à ce que tous les compartiments bouillonnent librement. Ne pas recharger pendant plus de 8 heures.
- c. Seconde alternative:
Recharger la batterie à 6-12 ampères, jusqu'à ce que tous les compartiments bouillonnent librement. Ne pas recharger pendant plus de 4 heures.

6. Lorsque la batterie est chargée à fond, arrêter le chargeur et le débrancher.

7. Vérifier le niveau d'électrolyte de la batterie. S'il est bas, ajouter de l'eau distillée ou déminéralisée jusqu'à ce que le niveau atteigne la ligne UPPER LEVEL (NIVEAU SUPERIEUR) figurant sur le bac d'accumulateurs, puis recharger la batterie pendant une heure de plus.

8. Remettre les bouchons de remplissage de la batterie en place et laver toute éclaboussure d'électrolyte avec une solution de bicarbonate de soude et d'eau.

SPECIFICATIONS DU HACHEUR/DECHIQUETEUR

	Hacheur/déchiqueteur 8 CV Super Tomahawk	Hacheur/déchiqueteur 5 CV Super Tomahawk	Hacheur/déchiqueteur 4 CV Tomahawk
Possibilités de hachage/déchiquetage:	Matériaux de 25.4 à 76.2 mm (1 à 3 po.) de diamètre dans le hacheur; jusqu'à 25.4 mm (1 po.) de diamètre dans le déchiqueteur.	Identiques à celles du modèle 8 CV.	Matériaux de 19 à 50.8 mm (3/4 à 2 po.) de diamètre dans le hacheur; jusqu'à 19 mm (3/4 po.) de diamètre dans le déchiqueteur.
Construction du bâti:	Acier lourd, avec chambre de déchiquetage en acier de 25.4 cm (10 po.) de large.	Identiques à celles du modèle 8 CV.	Identique à celle du modèle 8 CV; mais bâti principal de 20.3 cm (8 po.).
Lames fléaux de déchiqueteur:	Seize lames en acier trempé de 4.76 mm (3/16 po.) d'épaisseur (4 tranchants par lame).	Identiques à celles du modèle 8 CV.	Douze lames en acier trempé de 4.76 mm (3/16 po.) d'épaisseur (4 tranchants par lame).
Lame de hacheur:	Lame en acier trempé (tourne à 3600 t/min).	Identiques à celles du modèle 8 CV.	Identique à celle du modèle 8 CV.
Hacheur / Volant:	Volant en acier de 33 cm (13 po.) de diamètre.	Identiques à celles du modèle 8 CV.	Identique à celle du modèle 8 CV.
Dimensions hors tout:			
Longueur—	101.6 cm (40 po.) (avec goulotte de hacheur montée).	Identiques à celles du modèle 8 CV.	76.2 cm (30 po.) (avec la goulotte de hacheur montée).
Largeur—	73.6 cm (29 po.) (du tunnel d'éjection à la roue).	Identiques à celles du modèle 8 CV.	Identique à celle du modèle 8 CV.
Hauteur—	114.3 cm (45 po.) (jusqu'en haut du mancheron).	Identiques à celles du modèle 8 CV.	Identique à celle du modèle 8 CV.
Pneus:	25 x 10 cm (10 x 4 po.), semi-pneumatiques.	Identiques à celles du modèle 8 CV.	Identiques à ceux du modèle 8 CV.

SPECIFICATIONS DU MOTEUR

	8 CV Briggs & Stratton	Tecumseh 5 CV	Tecumseh 4 CV
Fabricant & Spéc. générales:	Briggs & Stratton, modèle 190412 (démarrage manuel), modèle 190417 (démarrage électrique), quatre temps, monocylindre, refroidi par air. Vilebrequin horizontal. Starter manuel. La version industrielle/commerciale (I/C) de ce moteur est le modèle 195437.	Tecumseh modèle H50 (démarrage manuel et électrique) quatre temps, monocylindre, refroidi par air. Vilebrequin horizontal. Starter manuel.	Tecumseh modèle HS40 (démarrage manuel et électrique) quatre temps, monocylindre, refroidi par air. Vilebrequin horizontal. Starter manuel.
Puissance:	8 CV	5 CV	4 CV
Spécifications des huiles moteurs:	Eté-SAE 30 (alternatives: SAE 10W30 ou SAE 10W40). Hiver-SAE 5W20 ou SAE 5W30. Utiliser la classification de service SG ou SF.	Eté-SAE 30 (alternative: SAE 10W30). Hiver-SAE 5W20 ou SAE 5W30. Utiliser la classification de service SG ou SF. Ne pas utiliser la SAE 10W40.	Eté-SAE 30 (alternative: SAE 10W30). Hiver-SAE 5W30 (Alternative: SAE 10W). Utiliser la classification de service SG ou SF. Ne pas utiliser la SAE 10W40.
Quantité d'huile moteur:	1.3 l environ. (39 onces)	0.56 l environ. (19 onces)	0.62 l environ. (21 onces)
Contenance du réservoir de carburant:	3.8 litres (4 quarts).	3.8 litres (4 quarts).	3.8 litres (4 quarts).

(Voir la documentation fournie par le fabricant du moteur pour plus de spécifications et de détails.)

GARANTIE TOTALE SANS LIMITATION DE DUREE

Couverture:

Le déchiqueteur/hacheur TROY-BILT® TOMAHAWK® est soigneusement inspecté et testé à l'usine. Nous, ou le concessionnaire, réparerons ou remplacerons à tout moment gratuitement toute pièce qui nous apparaît défectueuse en termes de matériau ou de fabrication, à l'exception du moteur qui est garanti séparément par son fabricant. (Nous appeler ou nous écrire pour demander un exemplaire gratuit de la garantie du moteur.)

Cette GARANTIE TOTALE SANS LIMITATION DE DUREE s'applique également à tous les outils à option du déchiqueteur/hacheur TOMAHAWK®. (Remarque: La garantie est limitée à un an pour les utilisations commerciales.)

Application:

Pour obtenir l'application de la garantie, écrire à: Troy-Bilt Manufacturing Company, 102nd & 9th Avenue, Troy, NY 12180, U.S.A., ou appeler (sans frais) le 1-800-833-6990, ou consulter les pages jaunes pour le nom du concessionnaire Troy-Bilt le plus proche.

Droits garantis par la législation de l'état:

Cette garantie confère des droits précis. Il peut également en exister d'autres, susceptibles de varier d'un état à l'autre.

TROY-BILT MANUFACTURING CO., 102nd St. & 9th Ave., Troy, New York 12180

Pour le service technique, appeler sans frais le 1-800-833-6990 — Pour le service pièces détachées, appeler sans frais le 1-800-648-6776

GARDEN WAY CANADA, INC., 1515 Matheson Blvd., Unit B11, Mississauga, Ontario L4W 2P5

Appels locaux uniquement (Indicatif 416): 624-8423 • Depuis les Provinces de l'Ontario & de Québec, appeler sans frais le 1-800-387-3351

Depuis l'Ouest Canadien & les Provinces Maritimes, appeler sans frais le 1-800-387-3316



**Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P 16
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr
R.C.S. B 304 973 886 - S.A.S. au capital de 612 000 €**